

*TAGDUDA TAZZAYRIT TAĠERFANT TUGDUDT  
AFLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN  
TASDAWIT AKLI MUĦEND ULĦAĠ - TUBIRET  
TAMAZDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN  
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES AMAZIĠ*

\*\*\*\*\*



# **Akatay n Master (LMD)**

## **DEG TESNILEST TAMAZIĠT**

### **Asentel**

*Amawal n Liĥala n Tegnewt di Tilizri tis ukuzet  
( tv 4 ) Tasleđt tasnalyamkant*

*S yur tnelmadt:*

- *Imzi Suriya*
- *Cirwal Tiziri*

*S lmendad n Mass:*

*Ġaber Ibrahim*

*Aseggas asdawan: 2021/2022*



*TAGDUDA TAZZAYRIT TAĠERFANT TUGDUDT  
AĠLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN  
TASDAWIT AKLI MUĦEND ULĦAĠ - TUBIRET  
TAMAZDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN  
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES AMAZIĠ*

\*\*\*\*\*



# **Akatay n Master (LMD)**

## **DEĠ TESNILEST TAMAZIĠT**

### **Asentel**

*Amawal n Liĥala n Tegnewt di Tilizri tis ukuzet  
( tv 4 ) Tasleđt tasnalyamkant*

*S yur tnelmadt:*

- *Imzi Suriya*
- *Cirwal Tiziri*

*S lmendad n Mass:*

*Ġaber Ibrahim*

*Aseggas asdawan: 2021/2022*

# *Asnemmer*

*Deg tazwara uqbel kullec ad nehmed sidi Rebbi i ay-d-yefkan tabyest,  
imi s yes i nessawed yer waya.*

*Ad d- nini tanemmirt i mass Ġaber Ibrahim i d-yellan deg lmendad n  
tezrawt-a, akked yiselmaden-nniđen yal wa s yisem-is imi umuy  
meqqar, nessaram-asen teyzi n lemer d tizet n tudert.*

*Mebla ma nettu mass Karim Marzuk.*

*Tanemmirt, i twaculin-ntey, Imdukkal d temdukkal-ntey.*

*Ieggalen n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt.*

*Ad d-nini tanemmirt i wid akk i ay-d-yefkan afus n lemaawna.*

*Tanemmirt-nwen*

# *Abuddu*

- *Di tazwara ad t-buddey i baba i ttɛuzuɣ aṭas imi d netta i yi-d-yefkan afud i wakken ad kemley asewwir n Lmaster.*
- *Ad t-buddey i yemma iwumi ttmenniy teɣzi n leɛmer.*
- *Leɛmum-iw Leaziz d Lyani i yi-d-yefkan tabɣest i wakken ad kemley amecwar-iw...*
- *I gmma ezizen Yanis, d yisetma: Yamina, Lydia, Kenza.*
- *Ur tettuy ara yaya ezizen fell-i aṭas imu sawaḍay rreḥma, fell-as yaɛfu Rebbi.*
- *Argaz-iw ezizen d netta i yi-iɛawnen i wakken ad ssaliy amahil-a, d twacult-is akken ma llan.*
  - *Ad t-buddey i uselmad-iw mass Ġaber Ibrahim.*
  - *Timdukkal-iw, yal yiwet s yisem-is.*
  - *Mebla ma ttuy wid i yi-d-yefkan afus n tallelt.*

*Suriya*

# *Abuddu*

*Amahil-a ad t-buddey :*

- *I yemma i hemmley atas, saramey-asen teyzi n lemer.*
- *Atmaten-iw, Eissa, Rafiq, Ayub, Islam, d wetma Cahra*
  - *D jeddi ezizen adiṭewwel Rebbi di lemer-is*
    - *Timdukkal-iw akken ma llant*
    - *Wid i yi-iɛawnen deg ukatay-a*
    - *Tawacult-iw yal wa s yisem-is*
  - *Mebla ma ttuy mass Ġaber Ibrahim.*

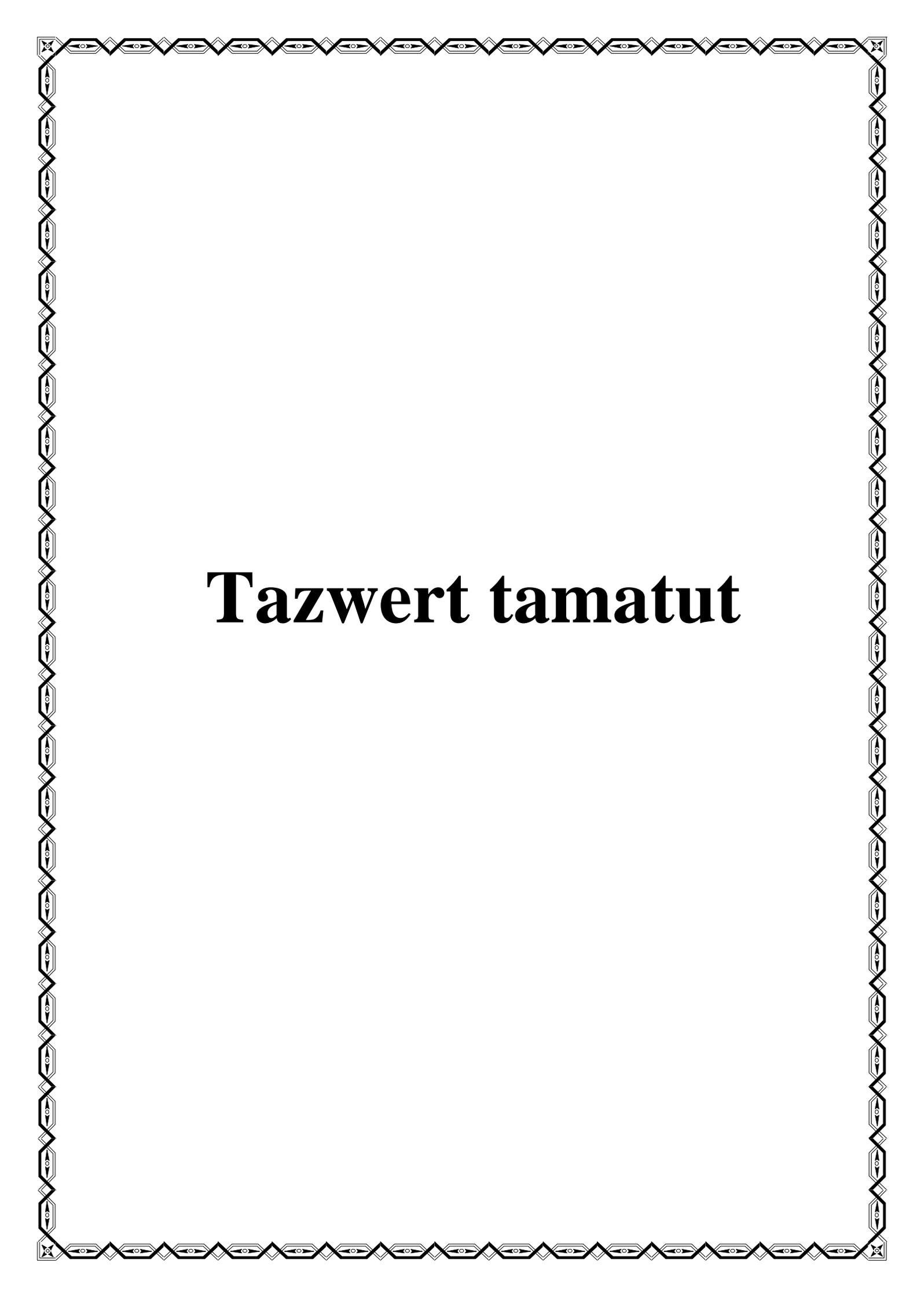
*Tiziri*

# Agbur

Asnemmer	
Abuddu	
Abuddu	
Agbur	
Tazwert tamatut.....	10
Aħric amezwaru: Tizri.....	15
Ixef amezwaru: Asiley n umawal .....	16
1. Tasnalya .....	17
2. Amawal .....	17
3Awal .....	17
4. Azar .....	18
4.1. Tibadutin-is .....	18
4.2. Talyiwin n uzar.....	18
4.2.1. Azar bu yiwet n tergalit .....	18
4.2.2. Azar bu snat n tergalin.....	19
4.2.3. Azar bu krađet n tergalin .....	19
4.2.4. Azar bu ukuzet n tergalin .....	19
4.3. Tarrayt n usuffey n uzar .....	19
4.4. Uguren n ussuffey n uzar.....	20
5. Isem .....	20
5.1. Ticrađ tigejdanin n yisem.....	20
5.1.1. Tawsit .....	21
5.1.2. Amđan .....	22
5.1.3. Addad .....	23
6. Amyag .....	24
6.1. Ticrađ tigejdanin n umyag.....	24
6.1.1. Amatar udmawan .....	24

6.1.2. Afeggag .....	25
6.2. Tirađ timazzayin n umyag .....	25
7. Asiley n umawal di tmaziyt.....	26
7.1. Asuddem.....	26
7.1.1. Tihadutin-is .....	26
7.1.2. Asuddem ajerruman .....	26
7.1.3. Asuddem Anfalan.....	34
8. Asuddes .....	35
8.1. Leşnaf n usuddes .....	35
8.1.1. Asuddes asduklan .....	36
8.1.2. Asuddes aduklan.....	36
9.1. Annawen n uretđal .....	37
Taggrayt .....	38
Ixef wis sin: Tasnamka.....	39
1. Tasnamka .....	40
2. Iswi n tesnamka .....	40
3. Assayen isnamkanen .....	40
3.1. Assayen n umyellel d umyadef .....	41
3.1.1. Amaway d uttwawi.....	41
3.1.2. Aħric seg kullec.....	41
3.1.3. Amerwes.....	42
3.2. Assayen n tegdazalt d tenmegla .....	42
3.2.1. Timegdiwt .....	42
3.2.2. Tanmeglawalt.....	43
3.2.3. Tagetnamka .....	43
3.2.4. Aynamek .....	44
3.2.5. Taynisemt .....	44
Ixef wis krađ: Tayamsa .....	45
4.1. Tayamsa tirawit.....	47

4.1.1. Aymis .....	47
4.1.2. Tasyunt .....	47
4.2. Tayamsa timawit .....	48
4.2.1. Rradu .....	48
4.2.2. Tilizri .....	48
Aħric wis sin: Taşleđt .....	52
Ixef amezwaru: Taşleđt tasnalyant .....	53
1. Taşleđt n wawalen iħerfiyen: .....	54
2. Taşleđt n wawalen uddisen iduklanan .....	60
3. Taşleđt tasnalyant n wawalen uddisen iduklanan .....	60
Ixef wis sin: Taşleđt tasnamkant .....	62
1. Taşleđet tasnamkant n yismawen iħerfiyen .....	63
2. Taşleđet tasnamkant n wawalen uddisen iduklanan .....	73
3. Taşleđt tasnamkant n wawalen uddisen iduklanan .....	73
Taggrayt .....	75
Taggrayt tamatut .....	76
Tiybula .....	78
Amawal .....	83

A decorative border with a repeating geometric pattern of diamonds and arrows, framing the page.

**Tazwert tamatut**

Tutlayt tamaziyt d tutlayt tanašlit n Tefriqt n ugafa ney n tmazya am: Lmerruk, Lezzayer, Tunes, Libya...

Ma nemmeslay-d yef tmurt n Lezzayer i yesdukklen atas n tantaliyin (Tacawit, Tamzabit, Tacelhit, Tatargit, Taqbaylit..., seant amawal i tent-yezdin imerra, am wakken yal yiwet seg-sent tesɛa awamal-is wehd-s. Xas akken yur-s amawal d amesbayur, maca yella deg-s lixšaš d ameqqran d ayen i tt-yeğğan ad ad terdel syur ad terdel syur tutlayin nniđen iwakken ad tesnerni amawal-is.

Ass-a amecwar n tmaziyt yennerna atas, tuyal tekcem s iyerbazen lemden-tt yinelmeden, ama di tsenawiyin ama di tesdawiyyin, akken dayen tettef amdiq-is deg wallalen n teywalt, gar- asen Rradyu, akked Tilizri, seg mi tudef yer wallalen-a, senfalayen idrisen-nsen s tutlayt n tmaziyt yef waya ad naf tilizri tis ukkuzeṭ (4) d yiwen ger wallalen i as-d-yefkan azal d ameqqran, d wafud igerrzen i tutlayt-agi iwakken ad tennerni ugar.

Ma yella nemmeslay-d yef tedwilin i d-yettelin deg-s, ad naf deg-sent atas, am : Tsetit, Tašreḍt, Ažawan, Addal, Idles, Liḥala n tegnawt..., Anegaru-a nefren-it d asentel iyef ara naxdem tasleḍt tasnalyamkant i umawal-is.

### **1- Iswi n tezrewt**

Yal anadi yesɛa iswi-is, nkkenti iswan-nntey d wagi:

D agmar n umawal n liḥala n tegnewt di Tilizri tis ukkuzeṭ, d unadi yef unamek n wawalen-a d talya-nsen yef waya ad nagem isallen seg tedwilt n liḥala n tegnewt i d-yettēddayen di tilizri tis 4 ad nešleḍ amawal iseqqdacen deg-s, wa ad nzer talya n wawalen ma yella d isuddimen ney uddisen , iwakken ad nzer ma yella tutlay-nney tesɛa lixšaš deg umawal-a, Ayen ara d-negmer yezmer ad ieiwen wid iqeddcen deg tayult-a «liḥala n tegnewt».

### **2- Afran n usentel**

Deg umahil-a nextar ad nešleḍ amawal n liḥala n tegnewt n Tilizri tis ukkuzeṭ acku nerra lwelha, nufa-d dakken drus n wid i qeddcen fell-as yef waya nkkenti nebya ad nesnerni amawal-a acku yesɛa azal d ameqqran deg umawal n tmaziyt, d amawal i yesnernayen tutlayt aladya deg tayult n tussna deg-s ad nzer lixšaš yellan deg umawal-a.

### **3- Tamukrist**

Tadwilt n liħala n tegnewt d tadwilt seg tedwilin i d-tessenzay Tilizri tis ukuzet, tayult-a teena tussna n tgenwa tesa amawal imezli-ines, maca tutlayt tamaziyt almi d iseggasen-a ineggura i tebda anerni deg umawal ussnan.yef waya nebya ad nzer dacu-tt talya d unamek n wawalen i sseqdacen deg-s.

Ihi asteqsi agejdan yella-d aka:

- Dacu-tt talya d unamek n umawal iseqdacen deg tedwilt n liħala n tagnawt di Tilizri tis 4 ?  
Istaqsiyen i d-yefrurin seg ustaqsi agejdan:
- Amek i yulyen wawalen n umawal n liħala n tegnewt?
- Acu-tt talya i yugten deg umawal-a?
- Ma yella umawal-a yesea lixšaš d ameqqran deg tutlayt tamaziyt ?
- Ma yella ugten wawalen iretalen deg umawal-a ney ala?

### **4-Turdiwin**

Isteqsiyen i d-nebder ad ten-nesseđfer s turdiwin-a:

- Ahat talya n wawalen n umawal n liħala n tagnawt d iħerfiyen, d uddisen, d yisuddimen.
- Ahat talya i yugten d taħerfit ney d tuddist.
- Ahat yella lixšaš d amezyan deg umawal-a di tutlayt tamaziyt.
- Ahat ugten wawalen iretalen.

### **5- Tagmert n wammud**

Agmar n wammud yerza awalen yettuseqdacen deg tagnawt, neffey ass n 22 deg wayyur n mayyu 2022 yer wannar i d-yezgan di tmanayt (tilizri tis 4) nessekels-d azal n 35 n tkerđiyin, syin akin nessteqsa imsulya yef yinumak n wawalen ur negzi ara.

### **6- Asissen n tilizri tis ukuzet**

Tilizri tis(4) i yettwasnen s (Tv4) ney Tv Tamaziyt d tilizri n wegdu azzayri i yesseqdacen tantaliwin n tmaziyt ,taqbaylit,tacawit,tatergit akked tamzabit, tebda axeddim ass n 18 di mayres 2009, tebda tessenzay 6 swayaε deg wass, syin tuyal tessenzay 8 n swayaε, deg wass n 18 di mayres 2013 tuyal tessenzay 24/24 saεa.

Tilizri tis 4 tessexdam akk tantaliwin n tutlayt tamaziyt deg tedwilin-is ,tidwilin-is akk seant azal ,seant assay yer yidles n yal tamnađt si temnađin timaziyin tessenzay-d tidwilin n yak tayulin ama d idles, azawan, addal, tasertit ama d lihala n tegnawt, yef waya tesēa afus deg usnērni n wassayen ger temnađin i yettmeslayen tamaziyt d temnađin i yettmeslayen taerabt.

Tidwilin n tilizri tis 4 atas i yellan gar-asent tella tedwilt i d-yettēeddin 24/24 saēa isem-is « MREĤBA » d tadwilt i d-yettkmmilen assenzi n wahil n tilizri , gar-asen tella kra n tedwilt isem-is « INZEBZEN »tettēeddi-d yiwen n wass deg waggur tadwilt-a teena tayult n uzawan tessenkad-itt-id tneymast isem-is RAZIQA deg-s ttawin- RAZIQA deg-s ttawin-d akk icennayen n tezlit tamaziyt .Tettawi-d dayen tidwilin n tesređt d tuđya d lfilmat am l film n «SI MĤEND UMĤEND AMEQQRAN» , bla ma nettu isallen n 8 n yiđ akked tadwilt n lihala n tegnawt.

#### **7- Asissen n tedwilt lihala n tegnewt di tilizri tis 4**

Lihala n tegnewt d tadwilt i d-yettenzayen deg tilizri tis ukuzet yef 13 :00 n deg wass akked 20 :00 n yiđ s deffir n yissalen.

Tadwilt-a tebđa yef krađ n yiħricen:

Aħric amezwaru ttmeslayen-d yef tegnewt n wass d uzekka-nni, aħric wis sin ttmeslayen-d yef tfesniwin tiēlayanin akk d tmezyanin n yiđ d wass, ma yella d aħric wis krađ ttmeslayen-d yef lihala n lebħer ma yres ney ihaj akk d wađu .

Maca tikwal ttmeslayen-d yef lihala n tegnewt n wussan i d-itteddun akked tmura n umađal.

#### **8-Uguren i d-nemlal**

Imi llan kra n yimsulya ur ssinen ara inumak n kra n wawalen nufa-d belli ur lmiden ara tamaziyt, dayen yusa-ay-d umħiħed alama d tamanayt zzay mebla ma nettu anekcum yer Tilizri yewēer yef sebba n wađtan (Corona).

Gas ma llan wuguren-a maca nessawēđ ad d-negmer awalen i nuħwađ, dayen ad d-nawi inumak-nsen.

#### **9- Lebni n tezrewt**

Akatay-a ad-t-nebđu yef sin yeħricen : aħric n tezri d uħric n tesleđt:

Deg uħric n tezri ad d-nefk kra n tbadutin icudden yer tasnalya, ad d-nemmeslay yef usiley n umawal. Imiren ad d-nekcem yer yixef n tesnamka ara nebđu yef tbadut d yiswi d wassayen isnamkanen.

Ma d aħric n teşleđt ad t-nebđu yef sin yixfawen:

Deg yixef n tesnalya ad neg taşleđt i talya n wawalen i d-negmer.

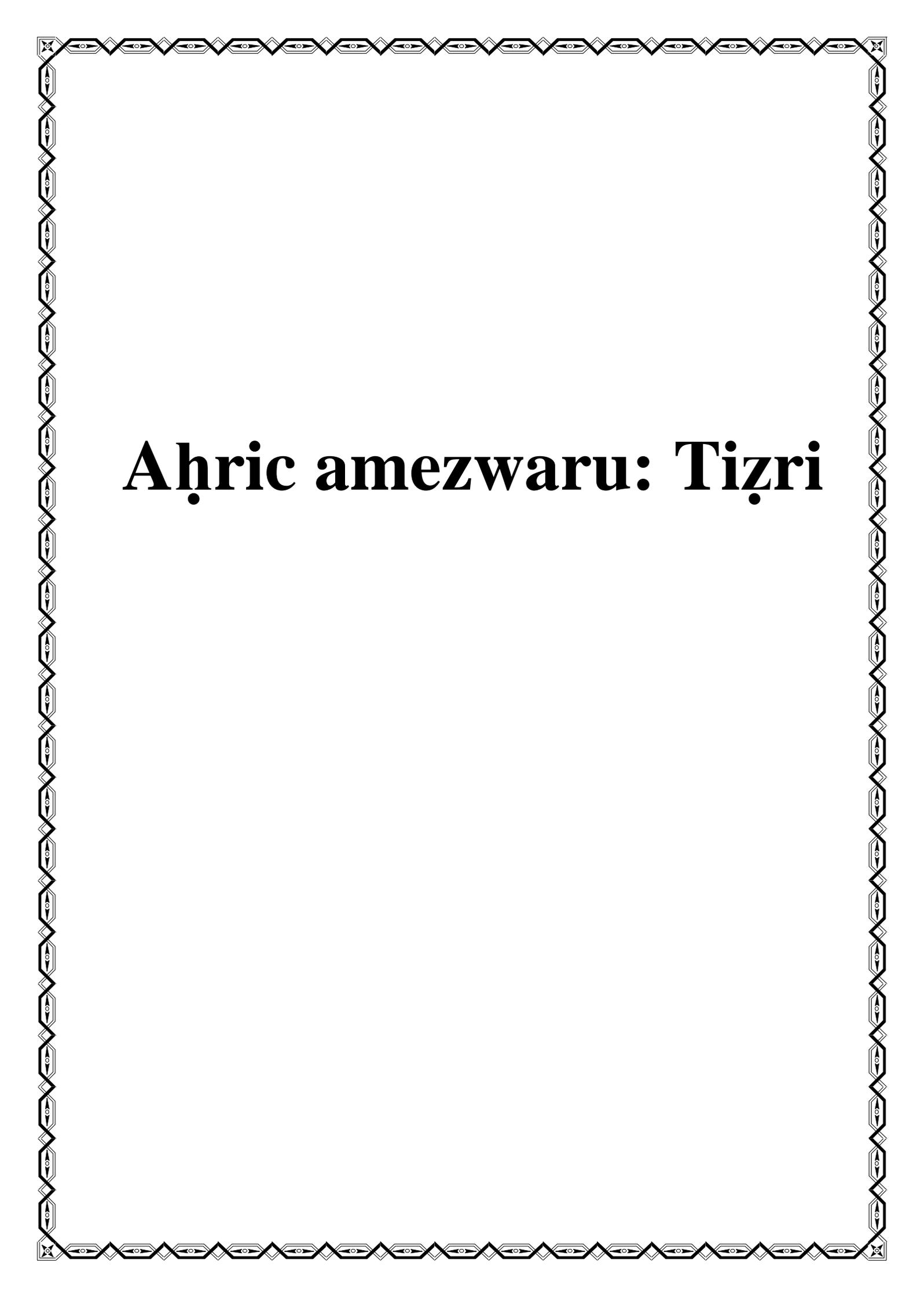
Ma deg yixef n tesnamka ad nefk inumak n wawalen.

### 10- Awal yef yimsulya

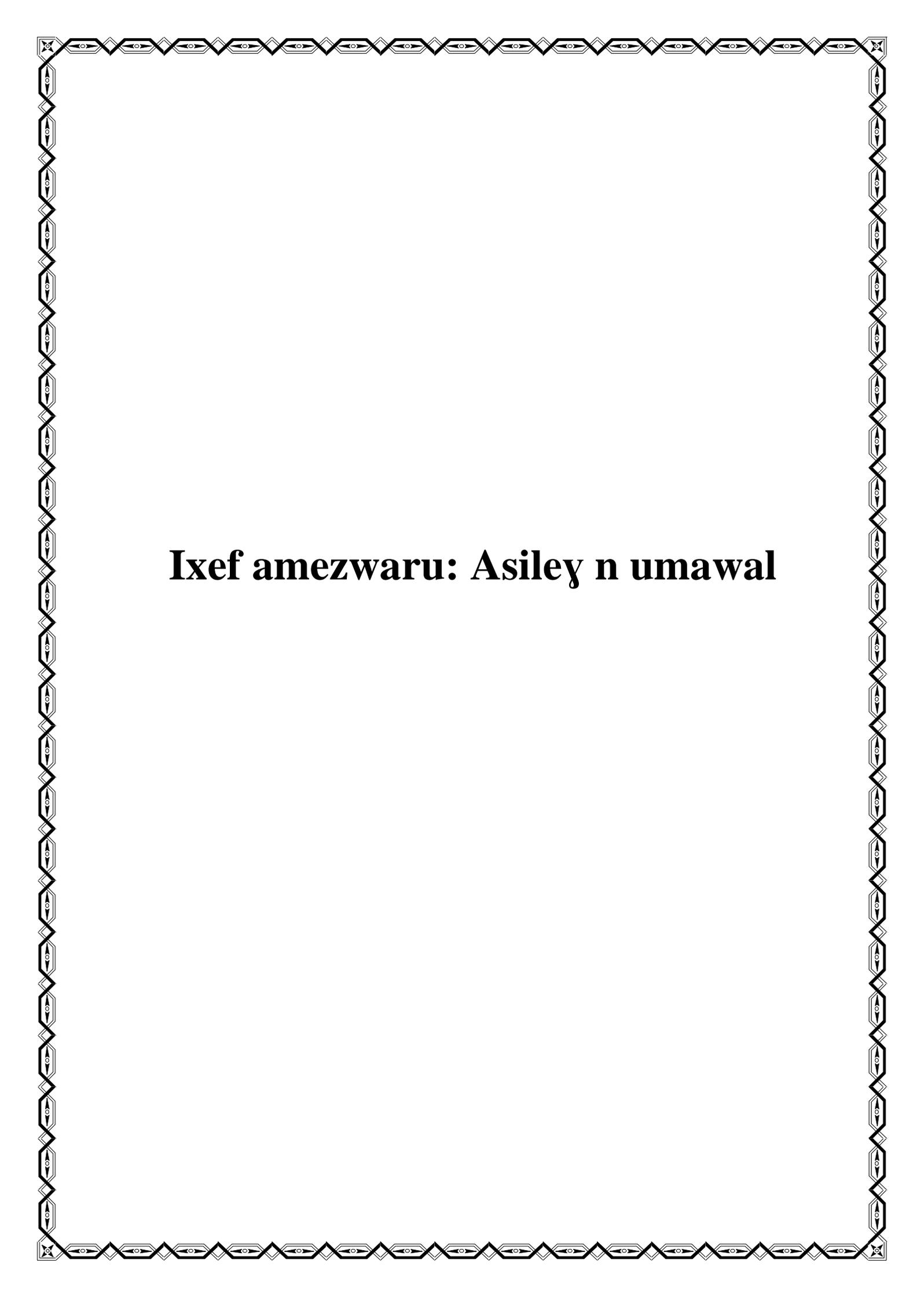
Mi neffey yer wannar naena imsulya yesean tirit di tayult-agi, d ineymasen i yexedmen di TV Tamaziyt, d wid yettnadin yef tutlayt.

### 11- Imsulya

Isem	Tuzzuft	Awtay	Tawuri-s
Karim marzouk	awatem	47 n yiseggasen	D aneymas / d ajenyur n liħala n tegnawt
Mariem Qaşı	tawatemt	30 n yiseggasen	D taneymast n liħala n tegnawt
Sabrina Buzeggan	tawatemt	42 n yiseggasen	D taneymast / d tajenyurt n liħala n tegnawt
Amel Bumaęza	tawatemt	50 n yiseggasen	D taneymast n liħala n tegnawt
Faryal Cix	tawatemt	40 n yiseggasen	D taneymast n liħala n tegnawt
Nordine Saęed	awatem	60 n yiseggasen	D aneymas di tv 4
Djebara Masaout	awatem	32 n yiseggasen	D aneymas di tv 4



# Aḥric amezwaru: Tizri



# **Ixef amezwaru: Asiley n umawal**

Deg yixef-a ad d- nemmeslay yef wamek i d-yettili usiley n umawal di tmaziyt, anda ara d-nawi awal yef :tasnalya, amawal, awal, azar, asuddem , asuddes d uretṭal.

### 1. Tasnalya

D tussna gar tussniwin tsnilsanin, tzerrew talya n wawalen i yellan d inaṣliyen ney d iretṭalen.

Ilmend n Palguér (2003: 55): Tasnalya: «*d aħric deg tesnilest, tzerrew tayessa d talya n wawalen*».<sup>1</sup>

Ma Dubois (2002: 311) Yettwali: «*Tasnalya d aglam n yilugan i yesseddayen tayessa tagensayt n wawalen [...] aglam yef yiwet n tikkelt n yilugan n tyessa tagensayt n wawalen akked yilugan n tudsa n wuddusen*».<sup>2</sup>

### 2. Amawal

Yenna-d Mounin (G) (1974: 203) amawal: «*D agraw n tayunin tsnamkanin n yiwet n tutlayt i d-yellan deg yiwet n tallit n umezruy-is*».<sup>3</sup>

Ger Dubois (J) d wiyad (2002: 297): «*amawal yemmal-d tagruma n tayunin i d-yettmuddun tutlayt n yiwet n temyiwant...atg*».<sup>4</sup>

Ihi, amawal d tayunin n tutlayt yettwaseqdacen syur yiwet n temyiwant tutlayant deg yiwen wakud.

### 3. Awal

Dubois (J) d wiyad (1994: 312) nnan-d: «*awal deg tesnilest tansayt d aferdis n tutlayt i yesean anamek, yeddes s yiwen ney s waṭas n yimeslicen [...]. Deg tesnamka, awal yesmmal-d tayawsa ,tigawt ney addad (amyag), tayara (arbib), ney assay(tanzeyt) ... atg*»<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> «La morphologie est la branche de la linguistique qui étudie la structure des mots et formes»

<sup>2</sup> «La morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots, ou bien la morphologie [...] est la description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrases».

<sup>3</sup> «Ensemble des unités significatives d'une langue donnée à un moment donnée de son histoire.»

<sup>4</sup> «...Le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant la langue d'une communauté ...etc »

<sup>5</sup> «En linguistique traditionnelle, le mot est un élément linguistique significatif composé d'un ou de plusieurs phonèmes [...]. Sur le plan sémantique, le mot dénoté un objet (substantif), une action ou un état (verbe), une qualité (adjectif), une relation (prépositif) ... etc. »

Ihi, awal d yiwet n tayunt seg tutlayt yesæa anamek, awal yezmer ad yili d isem d amyag ney d aferdis seg yiferdisen n tjerrumt.

#### 4. Ażar

##### 4.1. Tibadutin-is

D tagruma n tergalin yezdin yiwet n twacult tamawalant.

Hadaddu (M A) (2011: 35) Yenna-d: «Ażar d tagrumma n tergalin, iseæeu tiymi tamsislan, s tmerna n teyra d yiwsilen deg kra n tagnatin»<sup>6</sup>.

Dayen Dubois (J) (1994: 304):yenna-d: «Ażar d aferdis adday yezdin akk ayen i d-yeskanen yiwet n twacult n wawalen, dixel n tutlayt ney dixel n twacult n tutlayin».<sup>7</sup>

Ma yer Tidjet (M.) (1997: 71): «ażar di tmaziyt yettwasiley, s tergalin ney d azgeniyan y d w (yesæan azal n tergalin) iwumi qqaren tirgalin n ufeggag»<sup>8</sup>.

Ihi, ażar d agraw n tergalin, yezdin gar wawalen yellan deg yiwet n twacult tamawalant .

##### 4.2. Talyiwin n użar

Ilmend n temsirin n tesnawalt n uswir wis sin (Tasekla, Tasnilest) (2019-2020:10) mass Djaber (I) yenna-d talyiwin n użar ttilint-d akka:

###### 4.2.1. Ażar bu yiwet n tergalit

**Md:**

Awal	Ażar-is
- Tagut	G
- Imi	M
- Ađad	D

<sup>6</sup> «[...] la racine. Celle-ci, définie comme un ensemble de consonnes, reçoit, par l'ajout de voyelles et, accessoirement d'affixes, sa coloration phonique»

<sup>7</sup>«On appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots a l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langues»

<sup>8</sup> «En berbère, la racine est composée exclusivement de consonnes et/ou de semi-voyelle y et w ( qui ont valeur de consonne) nommées consonnes radicales».

**4.2.2. Ażar bu snat n tergalin**

Awal	Ażar-is
- lħamu	ĦM
- itij	ṬJ
- ciħ	ÇĦ
- afus	FS
- ixef	XF

**4.2.3. Ażar bu krađet n tergalin**

Awal	Ażar-is
- Tayamsa	ΓMS
- Taseddart	ŞDR
- Tawilt	DWL
- Kmes	KMS
- Azemmur	ZMR

**4.2.4. Ażar bu ukuzet n tergalin**

Awal	Ażar-is
- Ayarbaz	ΓRBZ
- Aderyal	DRYL
- Abernus	BRNS
- Akalitus	KLTS

**4.3. Tarrayt n usuffey n użar**

Ilmend n Haddadou (M.A)(2011:38):

- Tukksa n tecrađ tigejdanin (unti, asget).
- Tukksa n tecrađ tisuddimin
- Tukksa n yiwişilen ama: d izwiren ney d idfiren

- Tukksa n teyra.<sup>9</sup>

#### 4.4. Uguren n usufey n uẓar

Am wakken i d-yenna mass Djaber (i) (2019-2020:10) deg temsirin i yura llan kra n wuguren i d-yettmagar umnadi deg usufey n uẓar gar-asen:

- Tamsertit: ticceṛ – tiskert.
- Ayelluy n tergalin tifessasin (w, y, h, ḍ...) : tala – tahala.
- Abeddel amsislan : aḍar – aṭar .

#### 5. Isem

Ger Nait Zerrad (K) (1995: 44): «*Isem di tmaziyt yezmer ad yili d amilan ney d arbib, i sin yid-sen d ismawen imeskilen, amilan yemmal-d amdan, ayersiw ney tayawsa, ma d arbib, yeskanay-d tayara n umilan. Yettbedil yisem ilmend n tewsit (unti /amalay), amḍan (asuf /asget, akked waddad (ilelli /amaruz)*»<sup>10</sup>.

Ma yer Chaker (S) (1996: 20): «*Isem yettwasbadu s usdukkel n uẓar anmawal, d uskim anisem d tecraḍ tidgejdanin*»<sup>11</sup>.

Ihi, di tmaziyt isem yesea kraḍet n tecraḍ tidgejdanin:

- Tawsit (unti /amalay)
- Amḍan (asuf/asget)
- Addad (ilelli /amaruz)

Isem aħerfi: d isem ur nesei ara ticraḍ n usuddem akked usuddes.

#### 5.1. Ticraḍ tidgejdanin n yisem

Ger Chaker (S) (1984: 125): «*Ticraḍ tidgejdanin n yisem bḍant yef kraḍ n yiħricen igejdanen, sean yiwen n wadeg deg tseddast, tawsit, amḍan, addad*»<sup>12</sup>.

<sup>9</sup> «...il suffit de faire disparaître l'élément vocalique, et quand ils existent, les affixes pour retrouver l'ossature de mot».

<sup>10</sup> «Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous deux des mots variable. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif. Le nom varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion).»

<sup>11</sup> «Le nom est défini par l'association d'une racine lexicale d'un schème nominale et de marque obligatoires»

<sup>12</sup> «Les marque obligatoires d'un nom constituent trois opposition qui n'ont pas tous le même statu syntaxique le genre, le nombre, l'état».

Ilmend n Nait Zerrad (1995:44): « Isem yesæa tawsit ( amalay , unti ) amdan ( asuf , asget )d waddad ( ilelli , amaruz )<sup>13</sup> ».

### 5.1.1. Tawsit

Dubois, (J)( 1994:229): «*D tasmilt tajerrumant tebna yef beṭtu n yismawen deg tarrayt tanisemt ilmend n kra n yiferdisen n talya i d-yettbanen deg wayen i d-yemmal yisem*». <sup>14</sup>

#### 5.1.1.1. Amalay

Isem amalay s umata ibeddu s teyra (a, i, u) tikwal s tergal.

Ger Nait Zerrad (K) (1995: 44): «*Isem amalay ibeddu s umata s yiwet seg teyra-a tigejdanin (a, i ney u)*»<sup>15</sup>.

**Md:**

Amalay s teyra ‘a’	Amalay s teyra ‘u’	Amalay s tayra ‘i’
Aḍu	UI	Iles
Asigna	Udem	Iyes

#### 5.1.1.2. Unti

Deg tewsit n yisem d unti yekka-d seg umalay imi unti yettban-d s tmerna n «t» di tazwara akked tagara.

Imarazen (2007: 11) Yenna-d: «*S umata nessawed ad d-nessiley isem unti s tmerna n snat n « t » i yisem amalay, yiwet ad tili d azwir tayed d adfir*». <sup>16</sup>

Ma d Nait Zerrad (1995: 45): Yettwali: «*S umata isem unti ibedd yef umalay s tmerna n « t » yer tazwara akked taggara*». <sup>17</sup>

<sup>13</sup> «Le nom varie genre (féminin , masculin ), en nombre (singulier, pluriel), et un état (libre , annexion)»

<sup>14</sup> «C’est une catégorie grammaticale reposant sur la répartition des noms dans les classes nominales, en fonction d’un certain nombre de propriété formelle qui se manifestent par la référence nominale».

<sup>15</sup> «le nom masculin commence en générale par une des voyelles initiale ....a , i , ou u».

<sup>16</sup> «Le féminin, quant à lui, est obtenu, en générale, sur la base du masculin au quel on ajoute deux «t», dont l’un est préfixé et l’autre suffixé »

<sup>17</sup> «Il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de ‘t’»

Amalay	Unti
- Agu	- Tagut
- Axxam	- Taxxamt
- Aæcciw	- Taæcciwt
- Aqecwal	- Taqecwalt
- Aqcic	- Taqcict

### 5.1.2. Amɗan

D taggayt tajerrumant, d ticreɗt n yisem, i yessemgaraden ger wasuf d usget. Deg tmaziyt isem yesæa asuf akked usget.

Dubois (2002: 325) yettwali: «Amɗan d taggayt tajerrumant i yersen yef tgenses n yemdanen, iyersiwɛn, ney tiyawsiwin i d-yemmalen ismawen am tayunin i nezmer ad neeqel, ad ten-nezdi d igrawen maca llant kra n tyawsiwin ur nezmir ara ad tent-nebɗu, ad tent-nessiden kkan». <sup>18</sup>

Sadiqi (1997: 109) tenna-d: «Amɗan d taggayt n tjerrumt yessemgaraden gar wasuf d usget, amgired-agi yella di tmaziyt, ala talya n usget i d-yettbanen s tecraɗ tisanlyiwin» <sup>19</sup>.

#### 5.1.2.1. Asuf

D amɗan n yisem yemmal-d yiwet n tyawsa ney n umdan , ney ayersiw.

Dubois (2002: 434) yesbadu-d.: «Asuf d aferdis n tjerrumt seg tesmilt n umɗan, yeskan-d tusaft deg yismawen». <sup>20</sup>

#### 5.1.2.2. Asget

Asget d aferdis n tjerrumt, d isem i d-yemmalen ugar n yiwet n tyawsa.

**Md:** (berra n wammud)

<sup>18</sup> «le nombre est une catégorie grammaticale reposant la représentation des personnes, animaux, ou objets, désignés par des noms, comme des entités dénombrables, susceptibles d'être isolées, comptées et réunies en groupes par opposition à la représentation des objets comme des masses indivisibles» .

<sup>19</sup> «Le nombre est la catégorie grammaticale opposant le singulier au pluriel. Bien que cette opposition existe en berbère, seule la forme de pluriel est réalisée par des marques morphologiques spécifiques»

<sup>20</sup> «Le singulier est un cas grammatical de la catégorie du nombre traduisant la singularité dans les noms».

Asuf / amalay	Asget / amalay
- Izimer	- Izamaren
- Afus	- Ifassen
- Ađar	- iđaren

Asuf / unti	Asget / unti
- Tafruxt	- Tifrax
- Tamcict	- Timcac

### 5.1.3. Addad

Di tmaziyt llan sin n waddaden : addad illeli d waddad amaruz.

Yenna-d Imarazen(m) (2007: 27): «*Tanmegla n waddad d yiwet gar tulmisin n yisem di tmaziyt, isem yessemgaraden gar snat n talyiwin : addad illeli d waddad amaruz*».<sup>21</sup>

Yemmeslay-d dayen fell-as Chaker (1995: 39): «*Addad d imekti ajerruman i yettilin yer tyuga anda i tella tenmegla gar waddad illeli d waddad amaruz*»<sup>22</sup>.

#### 5.1.3.1. Addad illeli

D talya taħerfit n yisem, mi ara yeqqim yisem amaziyt deg talya-s, ur yettbeddil ara Ƨas ulamma nesqedc-it deg tefyirt.

#### 5.1.3.2. Addad amaruz

Addad amaruz yerza tiƧri tamezwarut n yisem , meħsub abeddel-nni yettli-d di teƧri tamezwarut.

**Md:**

Addad illeli	Addad amaruz	Ayen ibedlen
Ađu	Wađu	Timerna n “w”

<sup>21</sup> « L’opposition d’état est l’une des spécificités du nom en berbère. En effet, ce dernier oppose deux formes d’état qui se distinguent par leurs morphologies : l’état libre et l’état d’annexion »

<sup>22</sup> « Ce concept grammatical appartient au couple oppositif: état libre, état d’annexion »

Asigna	Usigna	“a”→”u”
Id	Yid	Timerna n “y”
Agris	Ugris	“a”→”u”

## 6. Amyag

Amyag di tmaziyt d netta i d ul n tefyirt, yesea snat n tecrađ tigejdanin, ticrađ-a, s umata, ur yezmir ara ad yili umyag deg usatal ma ur llint ara.

Nait Zerrad (K) (1995: 71): yenna-d: «*amyag di tmaziyt yettwaseftay ilmend n tewsit, d umđan akked wudem*». <sup>23</sup>

### 6.1. Ticrađ tigejdanin n umyag

D ticrađ i d-yeskanayen amyag, qqaren-asent dayen tigenanin, imi dixel n umyag i llant, ur yezmir ara ad yili umyag ma ur tent-yesei ara, ticrađ-a, mmalent-d win i terza tigawt, d melmi i teđra.

Ihi, amyag ibedd yef sin yiferdisen igejdanen, ticrađ-a:

- Amatar udmawan
- Afeggag

#### 6.1.1. Amatar udmawan

D yiwet n tecedt seg tecrađ tigejdanin n umyag, yemmal-d win igan tigawt akken i yezmer ad d-imel win iyef teđra tigaw.

Akken i d-yenna Mulud (M)(1990:21): «*Meħsub amatar udmawan yettbeddil talyiwin ilmend n win yettmeslayen*».

Ma d Sadeq Ben (A) ( 2007 :39) yenna-d: «Amatar udmawan d iskkilen i rennun, di tseftit , di tazwara d tagara n umyag , yemmal-d anwa udem i yer yefti umyag».

<sup>23</sup> «Le verbe kabyle se conjugue en genre, nombre et personne».

Md :

Win yettmeslayen	Win i yef nettmeslay	Win i wumi nettmeslay
-Nekk .....y	-Netta i/y.....	Kečč / kem t.....d
-Nekkni n.....	-Nettat t.....	Kunwi t.....n
	-Nutni .....n.	Kunemti t.....mt
	-Nutenti .....nt	

### 6.1.2. Afeggag

Afeggag di tmaziyt yefraq yef sin n yiferdisen:

- aẓar

- askim

**Md:** yura

y- : d amatar udmawan

ura: d afeggag

R : d aẓar

-u-a: d askim

### 6.2. Ticrod timazzayin n umyag

D tid i nrennu i umyag ama di tazwara ney di tagara n umyag:

Sadeq Ben (D)(2007:44) yemmeslay-d yef tecrad-a, ad naf :

**-Tizelyiwin n tnila ( d , n )**

«d» d «n» d tizelyiwin n tnila, mmalent aniyer terra tigawt.

Di snat yid-sent teqqnent s tjerrid t n tuqqna:

- d: yer win yettmeslayen.

- n: yer win iwumi ttmeslayen ney yer wemkan i d-yettwabedren ney yer din.

- **Imqimen iwşilen** ( y, – ten , asen , ta , wa –nwent ).

## 7. Asiley n umawal di tmaziyt

Deg tmaziyt asiley n umawal yettili-d s kraḍet n tarrayin tigejdanin: asuddem, asuddes d ureṭṭal.

### 7.1. Asuddem

#### 7.1.1. Tivadutin-is

D yiwet gar tarrayin n usiley n umawal di tmaziyt deg-s yettili-d usuddem n wawal seg wawal nniḍen.

Dubois (J) d wiyad (1994: 136) nnan-d: «*asuddem yezmer ad immel akala n usiley n tayunin timawalin*»<sup>24</sup>.

Am wakken dayen i d-yefka tabadut-is Chaker (s)(1995:01): «*di tesnilest tamatut asuddem d abrid n usiley n wawalen s usdukkel n uferdis amawalan d uferdis ajarruman*»<sup>25</sup>.

Ihi, asuddem d asiley n tayunin n umawal, yebḍa yef sin n wannawen.

- Asuddem ajerruman
- Asuddem anfalan .

#### 7.1.2. Asuddem ajerruman

Asuddem ajerruman yettili-d s tmerna n yewṣilen i yisem ney i umyag, akken ad d-nessuffey awalen-nniḍen.

Am wakken i d-yenna Haddadou (M.A.) (2000: 241): asuddem yebḍa yef sin wannawen «*Deg tmaziyt, am tutlayin tiḥamiyin, tesa sin wannawen n usuddem: asuddem ajerruman akked usuddem anfalan*»<sup>26</sup>.

Ger Berkai (A.A.) (2009: 41): asuddem ajerruman: «*d Asdukkel gar walyacen ijerrumanen d yinmawalen deg umuy iyelqen s umḍan amezzyan*»<sup>27</sup>.

<sup>24</sup> «Terme de dérivation peut désigner de façon générale le processus de formation des unités lexicales.»

<sup>25</sup> «La dérivation se définit en linguistique générale comme la procédure de formation de mots par combinaison d'un élément lexical (appartenant à un inventaire ouvert) et d'un morphème grammatical (appartenant à un inventaire fermé)...».

<sup>26</sup> «En berbère, comme en chamito-sémitique, on distingue deux types de dérivation: la dérivation d'orientation ou la dérivation grammaticale et la dérivation de manière ou expressive.»

Ihi, asuddem ajerruman yettili-d s tmerna n walyac ajerruman i tayunt tamawalant , maca waħdes kan ur yesei ara anamek.

### 7.1.2.1. Asuddem n yisem seg umyag

Ger Nait Zerrad (K) (1995: 121): «*Nessudem-d seg umyag : isem n tigawt, isem akmam, isem n umeskar, isem n wallal akked urbib*»<sup>28</sup>.

Nezmer ad nesuddem seg umyag : isem n tigawt , isem n umeskar , isem n wallal akked urbib.

#### 7.1.2.1.1. Isem n tigawt

Isem n tigawt yemmal-d tigawt n umyag ney ðerru-ines.

Ilmend n NAIT ZERRAD (K) (1995: 121): «*Isem n tigawt yemmal-d amek tga tigawt tettwasenfalid s umyag : kres → akras* ».<sup>29</sup>

**Md:** (berra n wammud)

Amyag	Isem n tigawt
- Kres	- Akras
- Mger	- Tamegra
- Ğiwel	- Aġiwel
- Xiđ	- Axiđi
- Ffer	- Tufra
- Kker	- Tanekra
- Ssew	- Tissit

<sup>27</sup> «Elle consiste à combiner des morphèmes grammaticaux en nombre tés cédait et on liste formée avec des lexèmes.»

<sup>28</sup> « Chaque verbe est susceptible de fournir des noms verbaux et des adjectifs par dérivation. Les noms verbaux sont le nom d'action, le nom concret, le nom d'agent, le nom d'instrument et l'adjectife.»

<sup>29</sup> «Le nom d'action signifie le fait de réaliser ou subir l'action exprimée par le verbe : kres → akras. »

**Md:** (daxel n wammud)

Amyag	Isem n tigawt
Raju	Araju
Kkes	Tukksa
Masi	Amasi

#### 7.1.2.1.2. Isem akmam

S umata imyagen akk seˆan isem akmam, maca isem akmam d yisem n tigawt seˆan yiwet n talya, tikwal xaˆti, wid yeseˆan yiwet n talya ad neˆsemgired gar-asen deg wattal.

Ter Nait Zerrad (K)(1995,:128): «Ter tama n yismwen n tigawt nezmer ad naf ismawen umyigen ikmamen i yettekin yer umawal»<sup>30</sup>.

**Md:** (berra n wammud)

Amyag	Isem akmam
- Del	- Taduli
- Eˆcˆc	- Uˆcˆci
- Rez	- Tarruˆzi
- Wwet	- Tiyita
- Kres	- Tikersi
- Aru	- Tira

**Md:** (daxel n wammud)

Amyag	Isem akmam
Suˆd	Aˆsuˆdu

<sup>30</sup>«Cependant, ˆa cˆotˆe des noms d’action proprement dit on peut trouver des noms dˆeˆverbatif concret, qui relˆeve dˆesormais plutˆot du lexique».

**7.1.2.1.3. Isem n umeskar**

Nait-Zerrad (K) (2001: 132) yenna-d: «yettwassiley yisem n umeskar di tmaziyt s tmerna n uzwir "am" i umyag akked d umcalay "an"». <sup>31</sup>

Imarzen (M) (2007: 49-51), yebder-d semmus n tarrayin n usuddem n yisem umeskar: (berra n wammud):

**1- Timerna n uzwir (a) akked tussda n tergalt tis snat:****Md:**

a + xdem + d tussda n tergalt d → axeddam

a + gzer + d tussda n tergalt z → agezzar

**2- Timerna n uzwir (am/ an) akked temlilit n teyra (e/a).**

**Md:** am + zdey+ abeddel n e \_a → amezday

Am + rwel + abeddel n e \_a → amarwal

an + fren + abeddel n e \_a → anefray

**3-Timerna n uzwir (am/im) i umyag.**

**Md:** am + dawī → amdawī

im + inig → iminig

**4- Timerna n uzwir (am) akked temlilit n teyra (e/u).**

**Md:** am + rkeb + abeddel n e \_u → amerkub

am + hbel + abeddel n e \_u → amehbul

**5- Timerna n uzwir (am) d temlilit n teyri (i) :**

**Md :** am+ ađen → amuđin

**6- timera n uzwir (am)d tmerna n tayri (a/u) yer tagara n yisem :**

**Md :** am+kes+a → ameksa

<sup>31</sup> « Le nom d'agent se forme en berbère par la préfixation de "am" au verbe avec la variant "an" .»

Am + εwej +u → amεwaju

#### 7.1.2.1.4. Isem n wallal

Yemmal-d ayen s wacu i temmug tigawt, yettili-d s usezwer n «s» tikwal s «m» i umyag.

Yenna-d Berkai (2009:43): «*Isem n wallal yettili-d s usezwer n kra yimzenziyen i yeddesen akked temlelliyin tiniyriyin*». <sup>32</sup>

Ter Nait Zerrad (K) (1995: 132): «*Ismawen n wallalen drus deg tmaziyt, maca yella usiker uzzig n usiley seg umyag s uzwir n "S"*»<sup>33</sup>.

Maca yer talya i d-yebder Nait zerrad nezmer ad d-naf talyiwn nniđen

**Md:** (berra n wammud)

Amyag	Isem n wallal
- Ddez	- Azduz / amadaz
- Nqec	- Amenqac
- Hukk	- Aħekkek
- Qqes	- Isiqes
- Aru	- Imru
- Bges	- Tabagust

#### 7.1.2.1.5. Arbib (Iglem)

D awal i d- yemmalen addad d tyara n tyawsa ney n umdan, yetabeε isem deg tewsit d umdan.

Ilmend n Chaker, (S) (1996-25) yenna-d: «*Arbib deg tmaziyt, am yismawen (inmawalen), d talya tasuddimt, tekka-d seg ufeggag n umyag i yellan deg uynakud*». <sup>34</sup>

<sup>32</sup> «Ils sont obtenus par préfixation de certains schèmes combinés à des alternances vocalique. »

<sup>33</sup> «Les noms d'instruments sont assez rares en kabyle, Il existe bien cependant procédé spécifique de formation à partie du verbe, par préfixation "S"».

<sup>34</sup> «L'adjectif berbère, comme en principe tous les noms (lexicaux), est une forme dérivée, issue en synchronie d'un radical verba».

**Md:** (berra n wammud)

Amyag n tyara	Arbib
- Ibrik	- Aberkan
- Izwiḡ	- Azewway
- Iyzif	- Ayezfan
- Ismiḡ	- Asemmaḡ
- Imyur	- Ameqqran

Ibder-d Imarazzen (M)(2007:52-54), aṭas n tarryin n usiley n yirbiben:

• **Tamlellit n teyri tamezwarut d tlemmast:** ( berra i wammud )

Tiyri "i" tettuyal d "a", d tussda n tergalt tis snat:

**Md:** ifsus → afessas / izwiḡ → azewway / Imlul → amellal

• **Tamlellit n teyri tamezwarut d tlemmast d tmerna n udfir "an":** ( berra i wammud )

**Md:** Ibrik → aberkan / Icbiḡ → acebḡan

• **Azwir n teyri "u" d ubeddel n "e" s "i":** (berra i wammud )

**Md:** Cbeḡ → ucbiḡ / fḡaḡ → ufḡiḡ / Kref → ukrif

• **Azwir "a" d ubeddel n "e" uqbel targalt taneggarut s teyri:** (berra i wammud)

**Md:** Dderwec → aderwic / Dderyel → aderyal

• **Azwir "am" d udfir "u".**(berra i wammud)

**Md:** Zwir → amezwaru

• **Azwir (bu, m, at, sut) .**(berra i wammud)

**Md:** Bu tqulhatin , Mlaeyun, At yiles, Sut umeqyas.

## 7.1.2.2. Asuddem n yisem seg yisem

Haddadou, (M.A) (2011-87) yenna-d: «yettili-d usiley n yisem n umeskar, s tmerna «ams» i yisem». <sup>35</sup>

**Md:** (berra i wammud).

Isem asuddim	Uzwir"ams"+isem
Amesbayur	Ams+abayur
Amsebrid	Ams+abrid
Amsedrar	Ams+adrar

## 7.1.2.3. Asuddem n umyag seg umyag

## 7.1.2.3.1. Asway

Yettili-d s tmerna n uzwir : s, ss, i umyag aḥerfi.

Ger NIT ZERRAD Kamal ( 1995-98 ): «Asway yettwasiley-d s tmerna n uzwir s ney s tmerna n yimcalayen-a: sse / ssu» <sup>36</sup>.

**Md:**

Amyag aḥarfi	Asway
Bgen	Sebgen
Jhed	Sejhed

(Berra n wammud)

**Md:**

Amyag aḥerfi	Asway
- Bedd	- Sbedd
- Rwel	- Sserwel
- Ffey	- Ssufey

<sup>35</sup> « un modèle de formation assez répondu est la formation de nom d'agent au d'instrument par adjonction d'un préfixe am (s) à une base nominale. »

<sup>36</sup> «Le factitif : il se forme par préfixation de s ou de ses variantes: sse ssu »

## 7.1.2.3.2. Attway

Yettili-d s tmerna n yizwiren, "ttwa/ttu/ ttu /mm" i umyag aḥerfi.

Akken i d-yenna Sadeq ben (A) (2007: 28): «yettili usuddem n uttway slid seg yimyagen isenḍanen , s tmerna n uzwir “ ttu “ “ ttwa “ “ ttw “ “ mm “ ».

**Md:**

Amyag aḥerfi	Attway
- Kkes	- Ttwakkes
- Rked	- Ttwarked

**Md:** ( berra n wammud )

Amyag aḥerfi	Attway
- Lmed	- Ttwalmed
- Zlu	- Mmzel
- Beddel	- Ttubeddel

## 7.1.2.3.3. Amyay

Yettili-d s tmerna n yizwiren "/my/m" i umyag aḥerfi.

Ter NAIT ZERRAD, Kamal (1995:102): «s umata yettwasiley s usezwer n m my (e) myu»<sup>37</sup>.

**Md:** (berra n wammud)

Amyag aḥerfi	Amyay
- Zwir	- Myezwir
- Laei	- Mlaei
- Ḥemel	- Myeḥmalen
- Zer	- Mmzer
- Issin	- Myussan
- Aru	- Myaru

<sup>37</sup> «Il se forme en général par préfixation de m my (e) myu».

**-Talyiwin timesduklanin**

Idir (2019: 56-57), yebder-d kraḍet n talyiwin timesduklanin n yimyagen isuddimen.

- Amyay-asway :Msemlal < m+s+mlal
- Asway-amyay : ssemlaëi < ss + m + laëi.
- Attway-asway : ttwasezwir < ttwa + s + zwir

**7.1.2.4. Asuddem n umyag seg yisem**

Ay-a yettili-d s tmerna n tecreḍt "s" i yisem. D ayen ara d ay-d-yefken amyag assudim.

Ilmend n Haddadou (2018 :14 ) «tikwal nessuddum-d imyagen seg yisem, maḥsub amedya yettwassnen s tuget d amyag siwel, yekka-d seg yisem awal»<sup>38</sup>

**Md:**

- siwel → s + awal
- ssignew → s + igenni
- sderwec → s + aderwic

**7.1.3. Asuddem Anfalan**

Asuddem anfalan yettili-d s tmerna n walyacen akked wallus n wadda argalan.

Ilmend n Tidjet Mustapha ( 1997-100 ): «Asiley n usuddem yella-d yef sin:

- S wallus i yzemren ad yili s ukemmali ney abruyan.
- Agaw il (azwir, adfir , imgar akked d tuddsa)».<sup>39</sup>

- Allus n tergalt tamezwarut

**Md:** Ili → Targalt yettwalsen "l"

Bibras → Targalt yettwalsen "b"

Amemmay → Targalt yettwalsen "m"

<sup>38</sup> «dans certains cas, de former des verbe à partir de nom ,l'exemple le plus connu est celui de siwel 'appeler , parler , de awal 'mot , propos».

<sup>39</sup> «Les procédés de dérivation sont, en gros, de deux:

- Le redoublement qui peut être-total ou partial;
- L'affixation (préfixation suffixation infixation et leurs combinaisons)»

- Allus n tergalt tis snat

**Md:** Tasemmumt → Targalt yettwalsen “m”

Qlilu → Targalt yettwalsen “l”

- Allus n tergalt tis krađ

**Md:** Gerninuc → Targalt yettwalsen “n”

## 8. Asuddes

D yiwet seg tarrayin n usiley n umawal, yettili-d s usdukkel n tayunin timawalanin.

Chaker (1991: 179) ad d-naf yefka-d tamuyli-is akka: «*Asuddes d yiwet n tumant tamawalant deg tmaziyt, terza asiley n umawal*»<sup>40</sup>.

Ma d Nait Zerrad (k ) (1995: 47) Yenna-d: «Nezmer ad nessemgired gar snat n tsekkiwin n usuddes: yiwet anda tayunin mlallent (isem, amyag) tayeđ anda tayunin mfaraqent yezmer s tzelya»<sup>41</sup>.

### -Isem uddis:

Yenna-d Tidjet M. (2013: 117):« D tayunin yettwasilyen s wugar n yiwen unmawal aħerfi»<sup>42</sup>.

**Md:** amagraman

asyersif

amagritij

### 8.1. Leşnaf n usuddes

Deg tmaziyt llan sin n leşnaf n usuddes.

Ilmend n Ĥadadou (2014 ,21 ) yebđa usuddes yef sin.

---

<sup>40</sup> «La composition phénomène très marginal en berbère, ne concerne que la formation du lexique»

<sup>41</sup> «On peut distinguer deux sortes de composés : (1) ceux où les unités (nom, verbe,...) sont liées et indissociables et (2) ceux où les unités sont séparées (synapsie), éventuellement par une particule»

<sup>42</sup> «Ce sont les unités qui sont formées par plus d'un lexème simple».

### 8.1.1. Asuddes asduklan

Ilmend n Berkai ( 2007 – 47 ): «Yettwasiley usuddes asduklan s useqreb n sin ney ugar n yinmawalen».<sup>43</sup>

Imarazen (m) (2016:34) yefka-d ukuzet n tarrayin n usiley n usuddes asduklan:

- **Isem + isem**

Iyesdis → iyes + idis

Ayesmar → iyes + tamart

- **Isem + amyag**

Ifereeqes → ifirey + qqes

Magraman → amagarr+aman

- **Amyag + isem**

Cufmejjir → cuf + mejjir

Mgeritij → mager + itij

- **Isem + tanzeyt + isem**

Ilmendis → ilem+ n+ idis

### 8.1.2. Asuddes aduklan

Asuddes aduklan nettaf-it s umata deg tmaziyt , awalen mfaraqen s tanzeyt , ttaken-d yiwen n unamek.

Ilmend n Imarazen (2014 – 15): «yettili-d s usedfar n sin n yinumassen mfaraqen s uwuran (n) yessefk yef wawal wis sin ad yili yer waddad amaruz akken ad yecred assay aguclan gar sin n yismawen»<sup>44</sup> .

**Md** : tibbura n šṣeħra / tafriqt n ugafa / aejjaj n rrmel

<sup>43</sup> «il sont formés par le rapprochement ou la fusion de deux ou plusieurs lexèmes»

<sup>44</sup> «Engendrée par la succession de deux substantifs séparés par le fonctionnel (n) de obligeant le second à se mettre à l'état d'annexion pour marquer ce rapport étroit de détermination entre les deux nominaux»

## 9. Arettal

Yal tutlayt tesea amawal-ines, aya-agi yarza akk tayulin, am: Tujsa, Tasertit, Tadamsa, Tayamsa..., tamaziyt am tutlayin akk nniċen terċel-d seg tutlayin nniċen, aladya taerabt d tefransist.

Mounin (G) ( 1974:124 ) yenna-d: «*D tiwin n wawal seg tutlayt taberranit yer tutlayt tanašlit*». <sup>45</sup>

### 9.1. Annawen n urettal

Deg tmaziyt arettal yur-s sin n wannawen.

#### 9.1.1. Arettal uffiy (azyaray)

D awalen i d-nettawi ney i d-nettarċal seg tutlayin-nniċen .

-Ljiha	}	( seg taerabt )
-rreud		
-lebraq		
-lħala		
- kilumitren	}	( seg tefransist)
-lmitrat		

#### 9.1.2. Arettal ukcim ( agensay )

D arettal i d-yettilin gar tantaliwin i yezdi yiwen n unagraw amutlay: taqbaylit, tacawit, tumzabt...

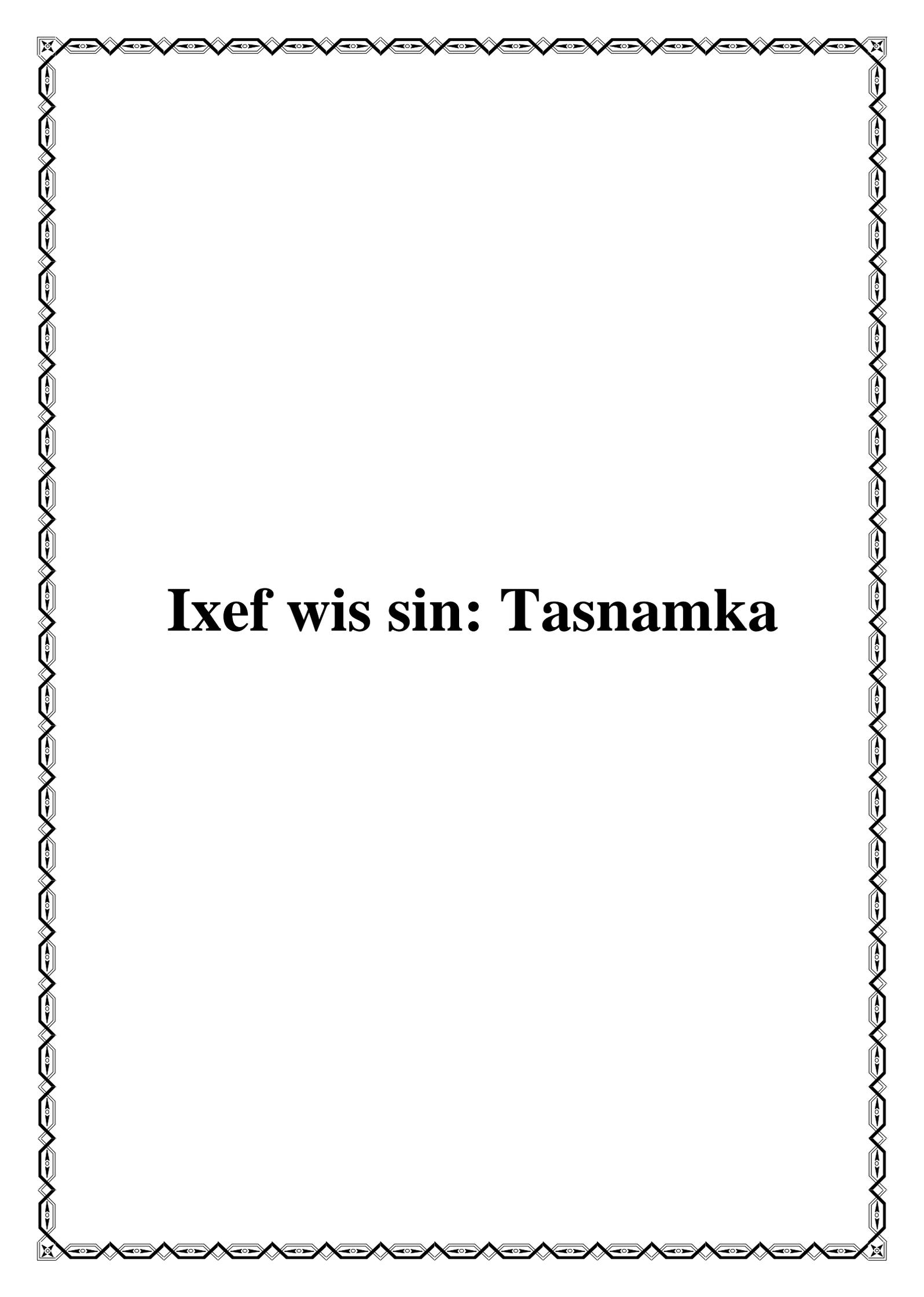
Ilmend n Berkai (2007:35) arettal agensay: «*d arettal i d-yettilin dixel n unagraw asnilsan , tutlayt tarettalt d tin i d-irettlen seg tutlayt yesean awalen iqburen , amedya tutlayt taṭeyanit i d-irettlen seg tutlayt talatin*». <sup>46</sup>

<sup>45</sup> «Intégration à une langue d'un élément d'une langue ... unité lexicale sous sa forme étrangère.».

<sup>46</sup> «C'est un emprunt fait à l'intérieur d'un système linguistique .la langue prêteuse est soit un état ancien de la langue emprunteuse, c'est le cas par exemple pour les emprunt savant des langues romanes au latin».

**Taggrayt**

Ihi deg uḥric-a nefka-d tibatutin d kra n tmiḍranin ara neseqdec deg tezrawt-a, akked kra n yimediyaten i d-newwi seg wammud d berra i wammud.



# **Ixef wis sin: Tasnamka**

Deg uḥric-a, ad nemmeslay yef tesnamka, ad nefk tabadut-is, iswi-ines, ad nebder assayen isnamkanen i tesɛa : Timegdiwt, Tanmegla, Taynamka, Tagetnamka...

## 1. Tasnamka

Awal «sémantique» tikkelt tamenzut iban-d deg useggas n 1897 (Essai de sémantique) syur amnadi Afransis “Breal”, yebɗa yef sin: tussna d unamek.

Tasnamka d aḥric deg tesnilest, d yiwet si tfurkac ines yesɛan assay d yiswiren nniden n tesnilest, s umata tcudd yer unamek, tzerrew inumak n umawal akked wassay yellan gar yinumak.

Sadiqi (2004: 233) Tettwali: «*Tasnamka telha-d deg uḥric n tesnilest d wayen icudden yer unamek amezwaru n wawalen ney n tefyar*». <sup>47</sup>

Ma yella d Tidjet (1997: 24) Yenna-d: «*Tasnamka d tussna yerzan inumak isnilsanen, maca ugur amezwaru i yef wacu tbedd tussna-a d ugur i d-nettmaggar mi ara nebyu ad nerr tilisa s useddi i wayen neqqar: inumak isnilsanen*». <sup>48</sup>

## 2. Iswi n tesnamka

Tzerrew inumak n yal tayunt tamawalant, akked wassay yellan gar tayunin-a.

Leḥmn akked Berthet (2000: 09) Nnan-d: «*Iswi n tesnamka tamawalant, txeddem tazrawt i yinumak n tayunin timawalanin*». <sup>49</sup>

## 3. Assayen isnamkanen

Bɗan yef sin leɣnaf:

- 1- Assayen n umyellel d umyadef.
- 2- Assayen n tegdazalt d tenmegla.

<sup>47</sup> «La sémantique est, par conséquent, la branche de la linguistique qui s’occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots, des syntagmes ou des phrases».

<sup>48</sup> «La sémantique est la science qui à pour objectif l’étude des significations linguistique. Mais le premier obstacle sur lequel bute cette discipline est le problème rencontré quand on veut définir ou délimiter avec précision cette « la signification linguistique».

<sup>49</sup> «La sémantique lexical a pour l’objet d’étude du sens des unités lexicales»

### 3.1. Assayen n umyellel d umyadef

#### 3.1.1. Amaway d uttwawi

##### 3.1.1.1. Amaway

Dubois (2002: 236) Yenna-d: «Amawayneqqar-as d assay n usekcem n wayen yellan d amatu yer wayen yellan d uslig»<sup>50</sup>.

##### 3.1.1.2. Attwawi

Sadiqi (1997: 243) tessegza-d: «Awal attwawi yemmal-d tanakti n umezdi, anamek n wawal tikwal yezmer ad yili deg unamek n wawal-nniḍen».<sup>51</sup>

**Md:**

Ccetwa → D attwawi

Ageffur → D amaway n ccetwa

#### 3.1.2. Aḥric seg kullec

Lehman, Berthet (2013: 77): Nann-d: «Assayen n uḥric seg umatu d assay n umyellel yellan ger yiwet n tyuga n wawal anda yiwen yemmal-d aḥric, wayeḍ yemmal-d kullec».<sup>52</sup>

**Md:**

Taxxamt d aḥric seg uxxam (d kullec).

Axxam yemmal-d amatu.

<sup>50</sup> «On appelle hyperonymie le rapport d'inclusion de plus général au plus spécifique»

<sup>51</sup> «Le mot 'hyponymie' dénote la notion d'inclusion: le sens d'un mot parfois être incluse dans le sens d'un autre mot»

<sup>52</sup> «La relation partie-tout est une relation hiérarchique qui existe entre un couple de termes dont l'un dénote une partie et l'autre dénote le tout »

### 3.1.3. Amerwes

D asemmi n tyawsa s wawal nniđen i tticuban.

Dubois (J) d wiyad (2002: 301) nnan-d: «*Amerwes d udem n usninaw tqeddec yef wawal akmam iwakken ad yessegzi tanakti tamadwant*». <sup>53</sup>

#### Md:

Amesmar → - lhağa n wuzzal : ttef tawwurt s umesmar.

- amçah: tyelbeđ amesmar di cceħħa.

### 3.1.4. Aneflisem

D asexdem n yisem n tyawsa i tyawsa nniđen, yella wassay gar-aset.

Ger Mounin (G) (1974 : 215): «*aneflisem d asemmi n tyawsa s yisem n tyawsa tayed maca ilaq ad yili wassay gar-asen*» <sup>54</sup>

#### Md:

Taqciet d tasekkurt (di tidett maççi d tasekkurt, maca tecbah).

## 3.2. Assayen n tegdazalt d tenmegla

### 3.2.1. Timegdiwt

D aħric gar yiħricen n tesnamka, ad d-naf deg-s awalen mgaraden deg tira d ususru, maca sean yiwen n unamek.

Lehman (2014: 79) yessegza-d: «*Timegdiwt d assay asnamkan gar snat n tayunin timawalanin ney ugar deg tyessa yemgaraden. Timegdiwin maħsub seant yiwen n unamek akked unmiken yemgarraden*». <sup>55</sup>

**Md:** Aberkan → Asettaf. Ayefk → Akuffay. Acebub → aceččuy

<sup>53</sup> «La métaphore est une figure de rhétorique qui consiste dans l'emploi d'un mot concret pour exprimer une notion abstraite»

<sup>54</sup> « la métonymie c'est un rapport d'équivalence entre deux termes : l'un est mis pour l'autre , il y a entre eux un rapport de contiguïté ou de liaison. »

<sup>55</sup> « La polysémie (polysémie) s'oppose par définition, au mot monosémique. Il présente une pluralité d'acception (ou sémèmes) correspond à des emplois défand »

### 3.2.2. Tanmeqlawalt

D amqabel i yettilin gar sin ney ugar n sin wawalen yemgaraden deg unamek, am wakken nezmer ad d- naf awalen-a mgaraden ula deg talya, qqaren-asen awalen imeqlawalen.

Lehman, Berthet (2013: 84) yettwali: «*Tanmeqlawalt tettli-d gar sin n wawalen ney ugar mgaraden di talya d unamek*».<sup>56</sup>

**Md:** Ayezfan ≠ awezlan.

Ddunit ≠ laxert

Abelheddar ≠ asusam.

Yecbeḥ ≠ yecmet.

### 3.2.3. Tagetnamka

D tayunt yesεan ugar n yinumak,( mi ara yili yiwen n wawal yesεa atas n yinumak.)

Lehman (2013: 91) yenna-d: «*tagetnamka d anemgal n wawal yesεan yiwen n unamek, yesεa atas n yinumak yettwaseqdacen deg tenfaliyin yemxalafen*».<sup>57</sup>

Ma d Dubois (2002: 369) yettwali: «*Tagetnamka, mi ara yili uzmul asnilsan yesεa atas n yinumak, yef waya tayunt tasnilsant qqaren-as tagetnamka*».<sup>58</sup>

**Md:** Amyag “ ečč ”

Deg tmaziyt, mi ara yili daxel n tefyirt yesεa atas n yinumak:

- Yečča aqaru-is.
- Yečča aksum-is.
- Yečča-t ucebbub-is.
- Yečča-t uεebud-is
- Yečča tiyita.

<sup>56</sup> «Les antonymes sont définis comme des mots de sens contraire et, comme tels, ils paraissent opposés aux synonymes»

<sup>57</sup> «La polysémie s’oppose par définition, au mot monosémique. Il présente une pluralité d’acceptions (ou sémèmes) correspondt à des emplois différents»

<sup>58</sup> «On appelle polysémie propriété d’un signe linguistique qui a plusieurs sens, l’unité linguistique est alors dite polysémique».

### 3.2.4. Aynamek

Aynamek d awal yesea yiwen n unamek.

Dubois (2002: 309) yessbadu-d: «*awal d aynamkan, mi ara seun anagar n yiwen n unamek, d inemglalen n wawalen i yesean ugar n yinumak (agetnamek)*»<sup>59</sup>

**Md:** Alewwac : Dallal s wacu tḥucun tuga.

### 3.2.5. Taynisemt

D awalen yesean yiwet n tira d yiwen n ususru maca mgaraden deg unamek.

Dubois (2002: 234) yenna-d: «*taynisemt deg umawal d awal i d-nessusruy nettaru-t am wayeḍ maca anamek-n sen yemgarad*».<sup>60</sup>

**Md:**

Tura → Imir-a (tura ad ruḥay).

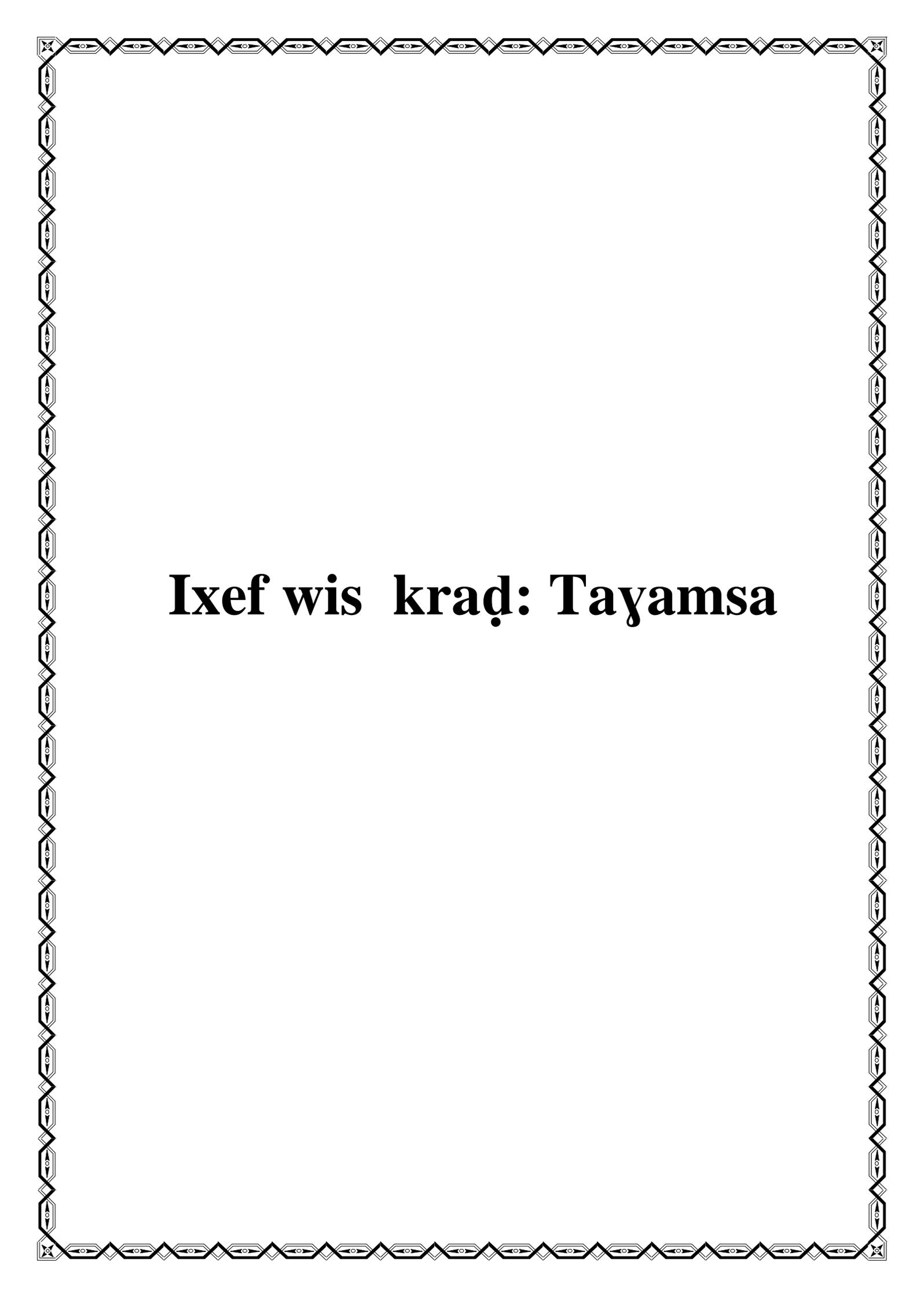
Tura → Tekteb (tura tabrat).

Γer → D amyag lmed (γer aḍris akken iwata).

Γer → D tanzayt (iruh γer uuxam).

<sup>59</sup> «Un morphème ou un mot sont monosémiques, quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens (polysémiques)»

<sup>60</sup> «Dans le lexique, un homonyme est un mot qu'on prononce ou /et qu'on écrit comme un autre, mais qui n'a pas le même sens que se dernier»



# **Ixef wis krađ: Tayamsa**

## **1. Tayamsa**

Tayamsa tuyal tetturar di tanfa n tnakla ladya yef tmetti, d tamlilt tameqqrant deg wallal n yisallen di tmetti ladya di tayult n tsertit, acku d nettat ixeddmn assay ger ddula d tmetti-is, imi tuyal s wazal-is ger yemdanen, nezmer ad d-nini tayamsa tekcem di tudert n yal ass ,imi amdan yetteħwiji isallen s wařas tennarna tyamsa, uġten wallalen–is (aymis,amařřaf,tilizri...) (Roland(C), 1991: 20).

Tayamsa tennulfa-d yer Yegrigiyen i yellan ttwezziēen isallen di tewreqtin yettewelqen deg leħyuđ deg wayen yeenan leħkem akked leqwanen imaynuten n tgelda i yimezday-is, syenna tuyal tennerna di Lurup s weymis amezwaru i d-yennulfan di lweqt n teslalit-is di tmurt n LALMAN di tasut tis 15, yettawi-d deg-s ařas n yisallen imi tennerna tussna di tayult n tettiknuluġit yennulfa-d unulfu amaynut qqaren-as tasaggazt seg yimiren bdan ssagazen iymisen s wařas ,syen yer din tayamsa tekcem timura n Marikan i yessawđen di lweqt- nni ad tessagez 350 n yeymisen deg useggas n 1814 .Tuyal tyamsa s wazal-is tennerna tuyal tettawi-d isallen d imaynuten deg wayen yeenan (tadamsa, addal, tasertit...)

Ger wussan-agi ideġ nettidir nnernan wallalen n tyamsa (tilizri, imařřafen...) yuyal umdan yezmer ad iřer, ad iwali isallen n tmura tiyyađ srid seg wexxam-is kan. nezmer ad nini terra tyamsa amađal d taddart tamezzyant, tura tetřef amkan d agejdan di tudert n umdan anda ma yella. (Kanaan (A), 2013 :10-17).

## **2. Amezruy n tyamsa tazayrit**

Tebda-d s uffus n «OMAR RACIM» akked «ABD EL YAQDAN» di lqern wis 18, meħsub tella yer usehres arumi i yxeddmn iymisen di lweqt-nni yettaru deg-sen timucuha n tmetti tazayrit, syenna yeffey-d uyimis amezwaru «L'ētoile de l'affrique» deg useggas n 1907 deg-s ttawin-d isallen yef řřrađ i yellan mgal asehres arumi yef tlelli i Lezzayar ,seg useggas n 1962 aseggas ideġ tiwi Lezzayer tilelli xedmen asrus n usenzi i tilizri tazayrit. (OUADOURI(F) akked MEZI(S), 2015/2016: 9).

## **3. Aneymas**

Aneymas yettili uxeddim-is di tayult n usneymes s tira ney s timawit ,axeddim-is d ajmae n yisallen d usebgen n tmussniwin iseħħan d yinedruyen i yđerrun deg wakud-nni , ixeddem agmar d tesleđt n yissalen ,yessenfufud-iten s tira deg yeymisen ney s timmawt deg yimařřafen ney tilizri , yessefk yef uneymas ad d-yawi isallen seħħan s tbut cudden yer tmetti d wayen

tettidir, mi d-yejmae uneymas isallen-nni yessefk fell-as ad yexdem fell-asen uneqqisen uqbel asenfufed deg wallalen n tyamsa (KANĖAN (A), 2013, AL SAĤAFA, sb:34)

#### **4. Leşnaf n tyamsa**

Aken nezra llant snat:

-Tayamsa tirawit

- Tayamsa timawit

##### **4.1. Tayamsa tirawit**

D isallen i d-yettwi uneymas s tira deg tesyunin ney deg yeymisen

**Md:** aymis n EL WATAN

##### **4.1.1. Aymis**

D ssenf si lesnaf n tyamsa win i d-nudder yakan deg-s yessenfufud uneymas isallen s tira i yemdanen iħemmlen tayuri n yeymisen.

Aymis d allal amezwaru s-yes i d-tennulfa tyamsa yef waya semman i tayult-a tayamsa yer wallal aymis.

Akken nezra aymis yennulfa-d di tasut tis 15 dinna i d-tennulfa twuri n usneymes ,s tuget isallen i d-yettawi uymis rzan akk tayulin ama d taserit ama d leqwanen ama d addal s ttbut yef yal aneđru yerzan timetti.

Aymis yettefey-d yal ass s yissalen d imaynuten, deg-s aneymas yesea tilelli n usenfali deg umagrad ara yessenfufed.(Martial(F),fiche28)

##### **4.1.2. Tasyunt**

D asaged i d-yettefeyen s wakud, yesea atas n yimagraden , tettawi-d tesyunt ugar n yisallen deg waťas n tayulin ama deg wayen yeenan isallen n yemdanen yettwassnen ney amaynut i d-yeffeyen deg uskar ney idles ney tasertit...

Tella tesyunt tamnađant; d tin i d-yettawin isallen n yiwet n tmurt, tella tesyunt tagraylant ; d tin i d-yettwain isallen yeenan akk amađal.

Tasyunt tesea akud n usaged-nnes temxallaf si tesyunt yer tayed tella tin i d-yessagden yal smana tella tin i d-yessagden yal aggur, imi d ssenf n tyamsa tirawit temxallaf yef yeymisen i d-yessagden yal ass.

Tasyunt tamezwarut i d-yennulfan deg umađal d tasyunt n « The gentelman magazine » deg useggas n 1731 di « London » amezwaru i yesxeddmen awal « tasyunt » d « Edward kif ».(MARTIAL(F),EVREUX , fiche 28)

## **4.2. Tayamsa timawit**

D isallen i d-yessenfufud uneymas deg wallalen islizriyen am tilizri akked rradyu

**Md:** tilizri tis ukuzt tv 4.

### **4.2.1. Rradyu**

Nezmer ad nini d akken anulfu n rradyu ur yettwaħsab ara yer yiwen n umussnaw, tennerna deg ufus n wařas, amezwaru i yebdan tikti d amussnaw «Max will» deg useggas n 1867 syenna yesnerna-tt umussnaw «Tomas addison», maca deg useggas n 1888 yuřal unulfu n rradyu yettwaħsab yer umussnaw «Henrech Hertez».

Radyu terna yer tayult n tyamsa yer yidis n yeymisen tuřal d allal d amellil deg usiwed n yisallen acku tesa tulmist n usiwed n tikti d yiħulfan srid yer unermas. (Roland,(C),1991,272-277).

### **4.2.2. Tilizri**

Tekcem tilizri yer tyamsa deg tasut tis 20 tuřal seg wallalen igejdanen n tyamsa tettawi-d ugar n yisental d yisallen i yellan deg umađal, tesa afus d ameqqran deg uwehhi n yemdanen d ubeddel n tikti d tmuyli yer ddunit.

#### **2.2.2.1. Leřnaf n tilizri**

##### **- Tilizri tansadurt**

D tilizri i d-yessenzayen tidwilin-is deg yisallen n yiwet n tayult.

**Md:** tilizri n EL HADDAF i d-yessenzayen tidwilin-is yef waddal kan

##### **- Tilizri tamatut**

D tilizri i d-yessenzayen tidwilin-is deg wugar n yissalen deg wugar n tayulin.

**Md:** Tilizri tis ukuzt i d-yessenzayen tidwilin n tsertit, addal, tasređt ...

S unerni n wallalen n tyamsa (amařtař,tilizri..), xedmen isrusen n usnezwi n wahilen n tedwilin i d-yessenzayen di yal tilizri s ueiwen n yineymasen i yetteawazen yef ujmae d ugmar n

yisallen d tmussni s tbut deg wahil i suddusen i wakken ad snekden isallen akken iwata i yemsefliden.(Martial(f),fiche28) ; (Roland(C),( 1991,61,252)

Imi asentel n unadi-nney yef tilizri tis 4 (tv4), ad neeređ ad nesissen kra n tilizriyat n Lezzayar tid n dewla.

**- Asissen n tilizriyat n dewla**

**- Asissen n tilizri tamezwarut (tv1)**

Tilizri tamezwarut (tv1) d tilizri n wegduđ Azzayri i yneťgen s tutlayt taerabt,tamaziyť,tafransist tebda asenzi deg wass n 28 octobre1962 deg ufus n Fethi Saidi asenzi-yis 24/24 saea.(entv.dz)

D tilizri tamezwarut i ybdan asenzi di tmurt n Lezzayar,d tilizri d tanesbayurt s wahilen, tettawi-d tidwilin n waťas n tayulin tessenzay tadwilt n řbať issem-is « sabah el khir » akked tedwilt n waddal issem-is « fi el malaēib » , tadwilt n tesređť issem-is « fatawa əala lhawa »bla ma nettu isallen n 8 n yiđ yef yinedruyen i yllan di Lezzayar akked umađal deg wayen yaenan tasertit,tadamsa,addal, akked liħala n tegnawt.

**- Asissen n tilizri tis-snat (tv2)**

D tilizri n wegduđ Azzayri d wetma-s n tilizri (tv1) i yneťgen s tefransist tettwassen s yisem Algėrienne tv deg yiseggasen (1994\_2003), yuťal yissem-is Canale Algėrie seg useggas n 2003.(entv.dz)

D tilizri i d-yessenzayen ahilen n tedwilin-is 24/24 saea s tutlayt tafransist, d tilizri tagraylant n Lezzayar di lweťt n 1994 ahil n tedwilin-is d anesbayur yettawi-d isallen yef waddal,tadamsa,tasertit s tutlayt tafransist am tedwilt n yisallen « le journal de d'information » d tedwilt n tesređť « avis religieux » d liħala n tegnawt s tutlayt tafransist.

**- Asissen n tilizri tis krađ (TV3)**

D tilizri n wegduđ Azzayri i yneťgen s tutlayt taerabt, tamaziyť d tefransist, tettwassen s yisem n « tv3 el ikħbariya » d tilizri tansadurt n yisallen tebda asenzi deg wass n 5 Yulyu 2001 tettawi-d isallen yef akk amađal. (entv.dz)

D tilizri i yessenzayen 24/24 saea, ahil n tidwilin-is yef tadamsa, addal, taserit..., teeređť akken ad tefk tugna iwatan i tmurt n Lezzayar i tmura n umađal.

Tessenzay tadwilt n sbaħ isem-is « Hada el sabah » isallen yef yinedruyen imaynuten di Lezzayer akked tmura n umađal, isallen n yidles bla ma nettu tadwilt n yisallen liħala n tegnawt.

- **Asissen n tilizri tis (tv 5)**

D tilizri n wegduđ Azzayri yettwassnen s tilizri n « El quran » tebda assenzi deg wass n 18 di Mayres 2009, d tilizri yessenzayen 24/24 saea. (entv.dz)

D tilizri tansadurt tneđtaq s tutlayt taerabt,tamaziyt .ahil n tedwilin-is yef tayult n tesređt, tidwilin-is seant azal deg tmetti, deg-s tettwelih amdan d tmetti yer webrid n Rebbi d ssuna n Nnbi. Ttawin-d imussnawen n tesređt fetun-d deg wayen icudden yer yiyblan n tmetti tettaf-as-d tifrat s tbut i d-tteksen seg EL QURAN .

Ahil n tedwilin i d-yessenzayen deg-s llant : « el sulhu khayr, nas w nas, el rahma el muhdat, mashafi, El duha ».

- **Asissen n tilizri (tv6)**

D tilizri n wegduđ azzayri yettwassnen s tilizri n yilemziyen, tebda assenzi deg wass n 26 di Mayres 2020 di lweqt n wađđan n « corona » tessenzay timsirin i yinelmaden akken ad magren aseggas-nsen aken iwata.(entv.dz)

Deg wass n 31 Yulyu 2021 tbeddel ahil n usenzay n tedwilin-is terna-d yer wahil-nes kra n tedwilin am isura, isura n yeqcicen imezzyanen, terna-d isallen yef waddal ladya dabey uđar.

- **Asissen n tilizri tv7**

D tilizri n wegduđ Azzayri tettwassen n yisem n tilizri « el maerifa » « tamussni » tebda assenzi n wahil n tedwilin-is ass n 19 di Meyres 2020 tneđtaq s tulayt taerabt.

D tilizri i d-yettawin deg wahil n tedwilin-is ayen icudden yer tmussni, tessenzay deg wahil-is tidwilin deg-sent timsirin n wahil n uyerbaz azzayri deg-s tteawanen anelmad ad yelmed ayen i yeqqar deg uyerbaz deg useggas 2020\_2021. ( entv.dz)

Kra n tedwilin i d-tessenzay : ayadi al nnajah, tariq ila el najah, bla ma nettu tidwilin n tayult n tujya d wayen icudden yer tatiknuluđit.

- **Asissen n tilizri tv8**

D tilizri n wegduđ Azzayri d wetm-as n « tv1, tv2, tv3, tv4, tv5, tv6, tv7 » tettwassen s tilizri n «AL DAKIRA»s leqdic n tutlayt taerabt.

Tlizri tis8 d tilizri i d-yessenzayen tidwilin-is yef umezzruy n tmurt n Lezzayer deg-s tessebgan-d ayen tessedda Lezzayer zik, tidwilin i d-tessenzay deg-sent-: «haqa-iq» deg tedwilt-a ttawin-d imjuhad i yecfan i ttrađ n 1954 s tbut akken ad segzin kra n yinedruyen i yeđran di lweqt-nni, tella tedwilt n «utruhat el niqac», tadwilt n «jara-im el istiemar» deg-s sebganen-d ayen yexdem urumi di tmurt n Lezzayer.



# Ahric wis sin: Taşleđt

# **Ixef amezwaru: Taşleđt tasnalyant**

Deg yixef-a, ad nexdem tasleđt tasnalyant i kra n wawalen yellan deg wammud i d-negmer seg tedwilin n liħala n tagnawt.

Di tazwara nessasmel awalen ilmend n umyezwer agemmayan, sin akin nebđa awalen ilmend n talıwin-nsen : iħerfiyen d wuddisen.

**1. Tasleđt n wawalen iħerfiyen:**

**1-Abəħri :** d isem amalay asuf, ibeddu s teyrı « A » yekka-d seg użar (B Ħ R).

- Addad ilelli : abəħri / addad amaruz : ubəħri.

**2-Abruri :** d isem amalay asuf, ibeddu s teyrı « A » yekka-d seg użar (B R).

- Addad ielli : abruri / addad amaruz : ubruri.

**3-Adfel :** d isem amalay asuf, ibeddu s teyrı « A » yekka-d seg użar (D F L).

- Addad ilelli : adfel / Addad amaruz : udfel.

**4-Ađu :** d isem amalay asuf ibeddu s teyrı « A » yekka-d seg użar (D)

- Addad ilelli : ađu / addad amaruz : wađu

**5-Agafa :** d isem amalay asuf ibeddu s teyrı « A » yekka-d seg użar (G F)

- Addad ilelli : agafa / addad amaruz : ugafa

**6-Agu :** d isem amalay asuf ibeddu s teyrı « A » yekka-d seg użar (G)

Addad ielli : agu / addad amaruz : wagu.

**7-Ageffur :** d isem amalay asuf ibeddu s teyrı « A » yekka-d seg użar (G F R)

- Addad ielli : ageffur / addad amaruz : ugeffur.

**8-Agris :** d isem amalay asuf ibeddu s teyrı « A » yekka-d seg użar (G R S)

- Addad ielli : agris / addad amaruz : ugris.

**9-Amalu :** d isem amalay asuf ibeddu s teyrı « A » yekka-d seg użar (M L)

- Addad ilelli : amalu / addad amaruz : umalu

**10-Asammer :** d isem amalay asuf ibeddu s teyrı « A » yekka-d seg użar (S M R)

- Addad ielli : asamer / addad amaruz : usammer.

**11-Ašemmiđ** : d isem amalay asuf ibeddu s teýri « A » yekka-d seg użar ( S M D)

- Addad ilelli : aşemiđ / addad amaruz : ušemmiđ.

**12-Asudem** : d isem amalay asuf ibeddu s teýri « A » yekka-d seg użar (S D M)

- Addad ilelli : asudem / addad amaruz : usudem.

**13-Asigna** : d isem amalay asuf ibeddu s teýri « A » yekka-d seg użar (S G N)

- Addad ilelli : asigna / addad amaruz : usigna.

**14-Ayyur** : d isem amalay asuf ibeddu s teýri « A » yekka-d seg użar (Y R)

- Addad ilelli : ayyur / addad amaruz : wayyur.

**15-Azekka** : d isem amalay asuf, ibeddu s teýri « A », d amernu n wakud, ażar-is (Z K)

- Addad ilelli : azekka / addad amaruz : uzekka.

**16-Azyal** : d isem amalay asuf ibeddu s teýri « A », ażar-is (Z Γ L)

- Addad ilelli : azyal / addad amaruz : uzyal.

**17-Ctember** : d isem amalay asuf ibeddu s tergalt « c »d wal aređđal seg tlađinit, d ayyur seg wayyuren n useggas, ażar-is (C T M B R)

- Addad : war ticređt n waddad amaruz

**18-Dujember**: d isem amalay asuf dayyur seg wayyuren n useggas, ażar-is (DJMBR)

- Addad : war ticređt n waddad amaruz

**19-Ddurt**: d isem d amalay asuf, ażar-is di tmaziyt d bu krađ n tergalin ażar-is (D R T)

- Addad : war ticređt n waddad amaruz

**20-Dqiqa** : d isem unti asuf, d awal aređđal seg tutlayt taerabt, ażar-is (D Q)

- Addad ilelli : dqiqqa / addad amaruz : udqiqqa.

**21-Iđ** : d isem amalay asuf, ađar-is d bu yiwet n tergalt (Đ) ibeddu s teyri « I »ađar-is di tmaziyt (Đ).

- addad ilelli : iđ/ addad amaruz : yiđ.

**22-Lebħer**: d isem amalay asuf, ibeddu s tcređt n tbadut « L »d aređđal seg taerabt, ađar-is (BħR)

- addad amaruz : war tcređt n waddad amaruz

**23-Iđij** : d isem amalay asuf, ibeddu s teyri « I », ađar-is di tmaziyt (ĐJ)

- Addad ilelli : iđij / addad amaruz : yiđij.

**24-Kilumiđr** : d isem asuf amalay, d awal aređđal seg tefransist, ađar-is (K L M T R).

- War tcređt n waddad amaruz.

**25- Larebæa** : d isem amalay asuf d aređđal seg tutlayt taerabt ibeddu s tcređt n tbadut (l), d ass seg wussan n ddurt, ađar-is (R B E).

- War tcređt n waddad amaruz.

**26-Lexmis** : d isem amalay asuf, d aređđal seg tutlayt taerabt ibeddu s tcređt n tbadut (l), d ass deg wussan n ddurt, ađar-is (X M S).

- War tcređt n waddad amaruz.

**27-Lehwa** : d isem unti asuf, d awal aređđal seg taerabt ibeddu s tcređt n tbadut (l) ađar-is (H W).

- War tcređt n waddad amaruz.

**28-Lħamu**: d isem amalay asuf, ibeddu s tcređt n tbadut (l) ađar-is (ħ M)

- War tcređt n waddad amaruz.

**29-Lħed** : d isem d amalay asuf, d awal aređđal seg tutlayt taerebt ibeddu s tcređt n tbadut (1), d ass seg wussan n ddurt, ađar-is (ħ D).

- War tcređt n waddad amaruz.

**30-Lebraq :** d isem amalay, asuf, d awal aređđal seg tutlayt taerebt ibeddu s tcređt n tbadut (l), ađar-is ( B R Q ).

- War tcređt n waddad amaruz.

**31-Letnayan:** d isem amalay asuf d awal aređđal seg tutlayt taerebt ibeddu s tcređt n tbadut (l), d ass seg wussan n ddurt, ađar-is (T N Y N).

- War tcređt n waddad amaruz.

**32- Leeli:** d isem amalay asuf, d awal aređđal seg tutlayt taerabt ibeddu s tcređt n tbadut (L), ađar-is di tmaziyt (E L).

- War tcređt n waddad amaruz.

**33-Lğehd :** d isem amalay asuf, d awal aređđal seg tutlayt taerabt ibeddu s tcređt n tbadut (L), ađar-is (Ğ H D).

- War tcređt n waddad amaruz.

**34-Ljemæa :** d isem unti, asuf, d awal aređđal seg tutlayt taerabt ibeddu s tcređt n tbadut (L), d ass seg wussan n ddurt, ađar-is t (J M E).

- War tcređt n waddad amaruz.

**35-Lmitrat :** d isem unti asget, dawal aređđal seg tutlayt tafransist, yettfaka s « T » n usget ađar-is, (M T R).

- War tcređt n waddad amaruz.

**36-Lyerb :** d isem amalay asuf, d awal aređđal seg tutlayt taerab ibeddu s tcređt n tbadut (l), ađar-is (Y R B).

- . War tcređt n waddad amaruz.

**37-Lqern:** d isem amalay asuf, ibeddu s tcređt n tbadut (l) ađar-is (Q R N).

- War tcređt n waddad amaruz.

**38-Lwađat :** d isem unti asget, d awal aređđal seg tutlayt n taerabt, ibeddu s tcređt n tbadut (l) ađar-is (WH)

**39-Maggu/ Mayyu:** d isem amalay asuf, d ayyur seg wayyuren n useggas, azar-is (M Y).

- War ticređt n waddad amaruz.

**40-Meyres :** d isem amalay asuf, d ayyur seg wayyuren n useggas, azar-is di tmaziyt (MFRS).

- War ticređt n waddad amaruz

**41-Masi :** d anađ, udem wis sin asuf amalay (kečč), azar-is (M S).

- War ticređt n waddad amaruz

**42-Гuct:** d isem amalay asuf, d ayyur seg wayyuren n useggas, azar-is (Y C T).

- War ticređt n waddad amaruz

**43-Rġu :** d anađ udem wis sin (kečč) amalay asuf, azar-is (R Ġ).

**44-Rked :** d amyag aħerfi asuf amalay, azar-is (R K D)

**45-Saəa :** d isem unti asuf, d awal aređtal seg tutlayt taerabt, azar-is (S E).

- War ticređt n waddad amaruz

**46-Siy :** d amyag aħerfi, d anađ udem wis sin (kečč) d amalay asuf, azar-is (SY).

**47-Şbeħ :** d isem amalay asuf d aređtal seg taerabt, azar-is (Ş B H).

- War ticređt n waddad. Amaruz

**48-Şħu :** d amyag aħerfi, amalay asuf d awal aređtal seg taerabt, azar-is (Ş H).

**49-Tafriqt :** d isem unti asuf, ibeddu s tecređt n wunti « T » yettfaka « T » d awal aređtal seg taerabt , azar-is (F R Q).

- Addad ilelli : tafriqt / addad amaruz : tefriqt .

**50-Tagnewt :** d isem unti asuf , tbeddu yettfaka s tecređt n wunti « T » , azar-is ( G N W ).

- Addad ilelli : tagnawt / addad amaruz : tegnawt.

**51-Tagut :** d isem unti asuf ibeddu yettfaka s tecređt n wunti « T » , azar-is (G).

- War ticređt n waddad amaruz .

**52-Tameddit:** d isem unti asuf, ibeddu yettfaka s tcređt n wunti « T », d amernu n wakud, ađar-is (M D).

- Addad ilelli : tameddit/ addad amaruz : tmeddit.

**53-Timiqwa :** d isem unti asget, ibeddu s tcređt n wunti « T », ađar-is (M Q W).

- Addad ilelli : timiqwa / addad amaruz : tmiqwa.

**54-Tiseddarin :** d isem unti asget, ibeddu s tcređt n unti (t) yettfaka s (n) n usget ađar-is (SDR)

**55-Ttlata:** d isem amalay asuf, d ass seg wussan n ddurt, d awal aređtal seg tutlayt taerabt, ađar-is (T L).

- War tcređt n waddad amaruz.

**56-Tuber :** d isem malaya asuf, d ayyur seg wayyuren n useggas, ađar-is (T B R).

- War tcređt n waddad amaruz.

**57-Yebrir :** d isem amalay asuf, d ayyur seg wayyuren n useggas, ađar-is (Y B R).

- War tcređt n waddad amaruz.

**58-Yennayer :** d isem amalay asuf , d ayyur seg wayyuren n useggas , ađar-is ( Y N Y R ) .

- war tcređt n waddad amaruz.

**59-Yulyu :** d isem amalay asuf , d ayyur seg wayyuren n useggas , ađar-is ( Y L Y).

- war tcređt n waddad amaruz.

**60-Yuny:** d isem amalay asuf , d ayyur seg wayyuren n useggas , ađar-is (Y N).

- War tcređt n waddad amaruz.

## 2. Taşleđt n wawalen uddisen isduklanen

**61-Ilagrakal** : d awal uddis asduklan yuley usdukkel n krađ wawalen war tanzayt ( isem + isem+ isem ) «il+ iger+akal ».

- **Addad ilelli** / ilagrakal / **addad amaruz**/ yilagrakal.

## 3. Taşleđt tasnalyant n wawalen uddisen iduklanan

**62-Amenzu n ddurt**: d awal uddis aduklan, yuley s usdukkel n sin wawalen s tenzayt « N » (amenzu+n+ddurt).

- **Addad ilelli** : amenzu n ddurt / **addad amaruz** : umenzu n ddurt.

**63-Asigna arxayan**: d awal uddis aduklan, yuleys s usdukkel n sin wawalen (isem+arbib) « asigna+arxayan ».

- **Addad ilelli** : asigna arxayan / **addad amaruz** : usigna arxayan.

**64-Asigna aelayan**: d awal uddis aduklan, yuleys s usdukkel n sin wawalen (isem +arbib) « asigna +aelyan ».

- **Addad ielli** : asigna aelayan / **addad amruz** : usigna aelayan.

**65-Aejjaj n rrmel** : d awal uddis aduklan, yuleys usdukkel n sin wawalen s tenzayt « N » « aejjaj+n+ rmel ».

- **Addad ilelli** : aejjaj n rrmel/ **addad amaruz** : ueejjaj n rrmel.

**66-Daw yilem**: d awal uddis aduklan, yuley s usdukkel n sin wawalen ( tanzeyt +isem) « daw+ilem ».

- **War ticređt** n waddad amaruz.

**67-şşahra talemast** : d awal uddis aduklan, yuleys s usdukkel n sin wawalen (isem +arbib) « saħra+talemast).

- **War ticređt** n waddad amaruz.

**68-Tafriqt n ugafa** : d awal uddis aduklan, yuley s usdukkel n sin wawalen s tenzayt « N » « tafriqt +n+ugafa ».

- Addad ilelli : tafriqt n ugafa / addad amaruz : tefriqt n ugafa.

**69-Taggara n wayyur:**d awal uddis aduklan, yuleys usdukkel n sin wawalen s tenzayt « N » « tagara +n +waggur ».

**70-Timdinin n umalu :** d awal uddis d aduklan, yuley s usdukkel n sin n wawalen s tenzeyet (isem + tanzeyt +isem)

- Addad ilelli : timdinin n umalu / addad amaruz : temdinin n umalu.

**71-Tiyaltin n daxel :** d awal uddis d aduklan , yuley s usdukkel n sin n wawalen s tenzeyt, (isem+tanzeyt + isem ).

**72-Tiwwura n şşahra :**d awal uddis d aduklan yuley s usdukkel n sin n wawalen s tenzeyt (isem + tanzeyt + isem « tiwwura+ n +şşahra »

**73-Tifesniwin timezyanin:** d awal uddis aduklan, yuley s usdukkel n sin wawalen (isem +arbib) « tifesniwin+timezyanin ».

- Addad ilelli :tifesniwin timezyanin/ addad amaruz : tfesniwin timezyanin.

**74-Tifesniwin tielayanin:** d awal uddis aduklan, yuleys s usdukkel n sin wawalen (isem +arbib) « tifesniwin+tielayanin ».

- Addad ilelli : tifesniwin tielayanin/ addad amaruz : tfesniwin tielayanin.

**75-Timdinin n ufella:** d awal uddis aduklan, yuley s usdukkel n sin wawalen s tenzayt « N » « timdinin+n+ufella».

- Addad ilelli: timdinin n ufella/ addad amaruz : temdinin n ufella.

**76-Timura n şşahra:** d awal uddis aduklan, yuley s usdukkel n sin wawalen s tenzayt « N » « timura +n+şşahra».

- Addad ilelli : timura n sehra/ addad amaruz : tmura n şşehra.

Deg wammud-a negmer-d azal n 76 n wawalen deg-sen 34 d iherfiyen wid n tmaziyt llan azal n 52 n wawalen, 4 n yimyagen, 19 n yirettalen seg taerabt, 3 seg tefransist d 15 n wawalen uddisen. seg uddisen isduklanen nufa-d yiwen (01) n wawal ma yella d leşnaf n użar llan: bu yiwet n tergalt , bu snat , bu krađ , bu ukuz d bu semmus n tergalin.



**Ixef wis sin: Tasleqt tasnamkant**

Deg yixef-a, ad nexdem tasleđt tasnamkant i wawalen yellan deg wammud i d-negmer seg tedwilin n liħala n tegnawt (TV4).

Tasleđt n unamek ad tili ilmend n yisegzawalen akked yimsulya (d ineymasen). Ad nezwir s tesleđt n wawalen iħerfiyen sin akin ad neėddi yer wawalen uddisen.

## **1. Taşleđet tasnamkant n yismawen iħerfiyen**

### **1-Abehri**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017:44) d şşenf n wađu , tignewt, yella ubehri n lebhher yella uħcili (achili) , tella tbuciđant .

**Md:** . Iwwet-d ubehri, iqelleε ixxamen .

### **2-Abruri**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 60) d şşenf n udfel i d-iyellin am berkukes

**Md :** adfel deg-s aħal n leşnaf : absis , abruri ,ameččim , igedrez

### **3-Adfel**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 120 ) d aman igersen id iyellin seg yigenni jemden

**Md :** Adfel d lesnaf : yella uftatas, yella ubruri (aħebruri), ameččim, igedrez. SG. Ideflawen.

### **4-Ađu**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”(2017: 136 ) deg tegnewt , mi ara d-işuđ , ney ad ihub wađu , yettuzu tťjur

**Md :** yewwet wađu yezwi tizemrin , aεeqqa ur t-yeğği

Atťan yekkatn amdan s aqquaru , s anzaren , d yidmaren md : yenna-as wađu: “ win wwtey di cctwa đelmayt , ma d win wwtey deg unebdu yeđlem-iyi”

### **5-Agafa**

Ilmend n mass Djebara d tama seg tamiwin i d-yella lebhhar .

**Md :** d agu ara yettuqten yer tama n ugafa

## **6-Agu**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 184 ) d iraggen id-yettalin seg lebħer mi ara tezyel tegnewt , mi ara yalin waman s igenni tili din řemmed lħal , iraggen-nni ttuyalen-d d aman id-iyellin d ageffur

**Md** : mi ara yili wagu , wa ur yettwali wa , abrid yezmer ad ak-yeereq .

## **7-Ageffur**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 169 ) d aman i d-iyellin seg yigenni mi ara texřer tegnewt qqaren-as dayen : lehwa , anřar , azerdab , lgerra ...

**Md** : yekkat ugeffur yettzad lħal-is .

## **8-Agris**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 183 ) d nnda tařemmađt deg lqaea

**Md** : agris ma yeffey-d fell-as yitij yettuřal am ddjaj deg lqaea

## **9-Amalu**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017:317 ) d tama , idis iyef ur d-ittecreq ara yitij ařas : tama anda i iyelli yitij tameddit n wass

**Md** : mazal awal yef umennuy n řřehra n umalu mgal tamurt n Lmerřuk yettkemmil ar ass-a

## **10-Asammer**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 483 ) d tama ney d idis iqublen itij

**Md** : axxam-is iqubel asammer , akken kan ara d-yalli yitij ad d-yekcem s afrag

## **11-Asemmiđ**

Ilmend n usegzawal n kamel buemara “ issin wis sin “ ( 2017: 504 ) d tarusi n tfesniwin deg tegnewt

**Md** : deg ccetwa, yettili uřemmiđ acku liħala n tegnewt tettbeddil , yellint tfesniwin , deg unebdu izeqqel lħal.

## **12-Asudem**

Ilmend n mass karim marzouk : d ljiha ney d tama i d-yettşuđu wađu

**Md** : asudem d amalu d asammer

## **13-Asigna**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 523 ) d agu , iraggen deg yigenni

**Md** : mi iwala asigna deg yigenni yenna-d ħeđrud lehwa .

## **14-Ayyur**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 187)d takurt ittezin i lqaea / char ( 30 n wussan )

**Md** : ayyur ittezi-d i lqaea , lqaea tettezi yef yiman-is .

## **15-Azekka**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 652 ) d ass iđfren ass-a

**Md** : ass-a azekka tamaziyt tella tella

## **16-Azyal**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 652 ) d lħamu ( lħuman )

**Md** : Leqbayel qqaren akken qessiħet teşmeđ di ccetwa ara yiqsiħ uzyal deg unebdu .

## **17-Ctember**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 99 ) d ayyur wis 9 deg useggas Md: deg tmurt-nney , deg wayyur n ctembeř ay-ttuyalen yinelmeden yer yięerbazen akk d tseddawiyin

## **18-Dujenber**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 120 ) d ayyur aneggaru deg useggas, wis 12

**Md** : tban ccetwa ad tiqsiħ , imi teqwa lehwa deg dujember

### **19-Ddurt**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 114 ) d lawan deg wayyur i deg llan 07 n wussan

**Md :** yal ddurt yettili ssuq

### **20-Dqiqa**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 112 ) amur wis 60 deg saeat

**Md:** iga lehşab i yiman-is aħal n dqayaq i yettes , yufa azgen deg leemr-is

### **21-Iđ**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 131 ) d amur wis sin deg wass, segmi ara yeqli yiđij alamma yuli-d

**Md :** a win itteddun deg yiđ , deg uzal d acu i tuggadeđ .

### **22- lebħer**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 259 ) d takurt n lqaea , aman i d-yezzin i lebrur

**Md:** lebħer n uzekka deg lehna d win yersen

### **Tamawt :**

“Lebħer “d awal aređtal seg taerabt , neseat di tmaziyt “ il” , maca ur tsemrasen ara s wařaş.

### **23-Iđij**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 589 ) deg yigenni , d taħbult ney d takurt i d-yettakken azyal d tafat i lqaea akked ddunit meřra

**Md :** iđij n meyres yessebrak iyes

### **24-Kilumiř**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 241 ) d tayunt s wayes ttqisin medden teyzi akked d tehri , akilumiř deg-s 1000 n lmitrat

**Md** : llan 120 n yikilumitren seg Bgayet armi d Tubiret .

### **25-Larebea**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin “ ( 2010 : 238 ) akked “ issin wis sin” (2017: 254) d ass deffir n tlata

**Md** : ass n larebea , ara tebdu tmeýra , mačči ass n lexmis

### **Tamawt :**

Awal-a “larebea” d awal arettal seg taerabt , neseat di tmaziýt “ahad”, maca ur tseqdacen ara.

### **26-Lexmis**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin (2010 :253 ) akked “ issin wis sin”( 2017: 273) d ass deffir n larebea

**Md** : ass n lexmis d wass n ljemea ur xedmen ara medden deg Lezzayer.

### **Tamawt:**

Awal-a “Lexmis” neseat di tmaziýt “amhad”.

### **27-Lehwa**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin “ ( 2010 : 246 ) akked “ issin wis sin”( 2017: 246 ) d aman n yigenni i d-iyellin yer lqaea ( ageffur , anzar , lgerra )

**Md:** tšeħħa tegnewt ass-a , ulac lehwa wala aneznuz

### **28-Lħamu**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 283 ) d azyal

**Md** : lħamu n wass-a yayleb win n yiđelli .

### **29-Lħed**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2010-2017: 283) d ass deffir n ssebt md: ass n lħed ad d-yeyli ugeffur.

**Tamawt:**

Awal-a “Lħed” nesēat di tmaziyt “ acer” , maca ur tseqdacen ara deg umawal-nsen

**30-Lebraq**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 259) d tafat i d-yettefyen s leqseħ , mi ara yemlil ubeħri ašemmađ d uħmayan deg tegnewt ( usem / isman )

**Md :** uqbel ad d-teyli lehwa iemmer yigenni s s lebraq

**Tamawt :**

Awal-a “lebraq” nesēat di tmaziyt “usman”.maca ur tseqdacen ara di tedwilt n liħala n tegnewt .

**31-Letnayen**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “issin “ (2010: 252 ) akked “ issin wis sin”( 2017: 272) d ass deffir n lħed ( arim ) .

**Md :** ass-a mačči d letnayen , ass-a d tlata .

**Tamawt :**

“letnayen” d awal aretħal seg taerabt , nesēat di tmaziyt “ arim”, maca ur tseqdacen ara

**32-Leeli**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 255) d afella , iwsawen

**Md:** yessulit yer leeli , yebra-as-d yer lqaea

**33-Lħehd**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 189 ) d lqewwa

**Md :** lehwa n tikelt-a ur teħhid ara

**34-Lħemea**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 280 ) d isem n wass gar wussan n ddurt ( imalas ) i yellan ger lexmis d ssebt , asget-is ( lħemeat )

**Md :** ass n lħemea ay ttzalan yinselman lħamea

**Tamawt :**

“Lğemea” d awal arrettal seg taerabt , neseat di tmaziyt “ sem” , maca ur tseqdacen ara .

**35-Lmitrat**

Ilmend n mass Djebara d aebar s wayes ttqissin talast

**Md :** Adfel yekkat di temnađin i yesean azal n 1000 n lmitrat di leeli

**36-Lyerb**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 304 ) d tama anda iyelli yitij

**Md :** ass-a ad yecreq yitij yef 07:00 , ad yeşreb yef 18:00

**Tamawt :**

Awal-a “ Lyerb” neseat di tmaziyt “ amalu” , maca ur tseqdacen ara s wařaş .

**37-Lwařat**

Ilmend n mass Nordine saeed : d timdinin i d-yellan di řşehra seant aman

**Md :** aeşjjaj n rrmel d win ara d-yettmasin lwařat .

**38-Maggu / mayyu**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 322 ) d ayyur yellan deffir n yebrir

**Md :** deg magu i tettili leinesla ? waqqila .

**39-Meyres**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 340 ) d isem n wayyur yellan deffir n furar

**Md :** ass n yiwen deg meşres itkeččem tefsut-nney

**40-Masi**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 320 ) ttef , nnal , masi

**Md :** imussa- s ufus-is , yufa-t hercaw

**41-yuct**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 476 ) d ayyur wis 08 deg useggas

**Md:** uqbel yuct yettili-d yulyu , deffir-s yettas-d ctember

**42-Rađu**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”(2017: 442 ) eas , gani , qaree

**Md:** yettrađu ad yezzal Imeyreb

**43-Rked**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 444 ) ers

**Md:** tifesniwin n wass-a d tid irekden

**44-Rreud**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 459 ) d ațarđaq n tegnewt

**Md:** yettarđaq rreed amaena ulac lehwa .

**Tamawt:**

Awal “rreud” neseat di tmaziyt “ađđayen”

**45-Saea**

Ilmend n massa Amel Bumaeza d allal s wayes iħettben akud

**Md :** ađu d win ara yawwđen alma 40 n yikilumtren di saea

**46-Siy**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017:525 ) sender siy a timest

**Md:** siy-iyi-d agarru deg leenaya-k !

/ del , sels

**Md:** yessa-y-itt udfel aseggas-a.

#### **47-Şbah / taşebħit**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 565 ) d tallit ibeddun seg lefjer alma d tħhur

**Md :** i tşebħit n uzekka deg lehna tifesniwin d tid ara yrekden .

#### **Tamawt:**

Awal “taşebħit” nesεat di tmaziyt “ tanezayt ”

#### **48-Şşħu**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 570 ) d tezdeg n tegnewt

**Md:** as-d ass n şşħu di leenaya-k , ma tekkat lehwa qqim deg uxxam-ik .

#### **49-Tafriqt**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 157 ) d tama , tamnađt deg umađal i yellan seddaw yil agrakal

**Md:** tafriqt n ugafa i deg tella tmazya i tella tefriqt taberkant i deg llant tmura n yiberkanen

#### **50-Tagnewt**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 181 ) d liħala n wass de wayen yerzan tifesniwin n uzyal , asigna , lehwa , d wađu

**Md :** deg yisalen n tegnewt , nnan-d azekka ad d-teyli lehwa deg luđat n sswaħel

#### **51-Tagut**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 186 ) d “asigna “ i yettilin yer wudem n lqaεa deg ccetwa ney mi semmđet tegnewt

**Md :** Teyli-d tagut, ur tettwaliđ ara ula d win yellan yer tama-k

Llan wid yettcuddun tagut s wađu

#### **52-Tameddit**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 328 ) deg wass tallit i beddun seg tħhur alama d lmeyreb asget-is timeddiyin

**Md** : ad teffey tasebħit ad d-tuƣal tameddit .

**53-Taseddart**

Ilmend n Mass Marzouk Karim : d laebar i swayes ttqisin lħala n tegnewt

**Md** : tiseddarin tielayanin n wass-a ad allint alma d 35 ƣer tama n swaħel

**54-Timiƣwa**

Ilmend n massa Mariem Kaħi : Timiƣwa d kra n lehwa ara d-yillin neƣ ara d-yeylin

**Md** : sya ƣer tmeddit ad ilint kra n tmiƣwa ƣer tama n tewwura n šħaħra .

**55-Ttlata**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 581 ) d ass deffir n letnayan

**Md** : deg ddurt llan 07 n wussan , sebt , lħed , letnayan , ttlata , larebea , lexmis , lġemea .

**Tamawt :**

“Ttlata” d awal i nesea di tutlayt n tmaziƣt “ aram” .

**56-Tuber**

Ilmend n massa Sabrina Buzgane d ayyur wis mraw deg useggas

**Md** : yettili-d lawan n lexrif deg wayyur n tuber

**57-Yebrir**

Ilmend n mass Karim Karzouk d ayyur wis ukuz deg wayyur n useggas

**Md:** ibeddu yettizƣil lħal deg wayyur n yebrir

**58-Yennayer**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2010-2017: 632 ) d ayyur amezwaru (01) deg useggas

**Md:** mi yeffey yennayer ad yerzu furar.

### **59-Yulyu**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017:634 ) d ayyur wis 7 deg useggas

**Md:** yunyu d yulyu d ayyuren n unebdu .

### **60-Yunyu**

Ilmend n usegzawal n kamal Buemara “ issin wis sin”( 2017: 634 ) d ayyur wis 06 deg useggas

**Md:** deg umatay n yirumiyen , ass n 21 deg yunyu ikeččem unebdu , ass n 21 deg jember , tkeččem csetwa .

## **2. Taşleđt tasnamkant n wawalen uddisen isduklanan**

### **61- Ilagrakal**

Ilmend n mass Nordine Saeed : ilagrakal d il i d-yezgan ger tefriqt d uruba

**Md :** syin ad nzegrewt ilagrakal yer tama n luřub .

## **3. Taşleđt tasnamkant n wawalen uddisen iduklanan**

### **62-Amenzu n ddurt**

Ilmend n massa Amel Bumaęza : d ussan imezwura deg smana .

**Md:** ar tazwara n ddurt nettraęu d adfel ara d-yeýlin di tyaltin n dixel

### **63-Asigna arxayan**

Ilmend n mass Karim Merzouk : d asigna i yzemren ad yefk lehwa

**Md:** d asigna arxayan ara d-yettmasin ljiha n usammer

### **64-Asigna aęlayan**

Ilmend n mass Karim Marzouk : d asigna ur d-yettaken ara lehwa , yebeed yef lqaęa ( ulac d-acu ara d-yawęen .)

**Md :** am akken tettwalim d asigna aęlayan ara iħazen timura n dixel

### **65-Aεejjaj n rrmel**

Ilmend n mass Nordine Saæed : d tabuciđant i d-yettilin s umata di ššahra, tetteđdem-d yid-s rrmel tettili-d am wađu.

**Md:** ad yettmasi ueejjaj n rrmel tama n unzul .

### **66-Daw yilem**

Ilmend n massa Sabrina Buzgan : D tifesniwin i d-yettilin d tišemmađin mliħ

**Md:** taseddart ddaw yilem di Adrar

### **67-Sšeħra talem mast**

Ilmend n mass Nordine Saæed : d tamiwwin i d-yezgan daw n tewwura n ššeħra am : Adrar , Ein Saleħ , Lemniæa ...

**Md :** d lehwa ara yillin di tsiead ar tama n ššeħra talem mast

### **68-Tafriqt n ugafa**

Ilmend n massa Fariel Chikhi : d timura i d-yezgan yer ugafa n Tafriqt , Lezzayer , Tunes , Lmarruk...

**Md :** liħala n tegnewt n tmura n Tafriqt n Ugafa

### **69-Tagara n wayyur**

Ilmend n mass Karim Marzouk : d ussan ineggura deg wayyur

**Md :** nettrađu d ašemmiđ ara yilin alma d tagara n wayyur

### **70-Tifesniwin timezyanin**

Ilmend n mass Nordine Saæed : d liħala n tegnewt anda tiseddarin n liħamu knant , asmi ara yili d ašemmiđ

**Md :** tifesniwin timezyanin n yiđ-agi d tid irekden yer tama n ugafa

### **71-Tifesniwin tielayanin**

Ilmend n mass Nordine Saæed : d liħala n tegnewt , anda tiseddarin n liħamu ad alint -

**Md :** tifesniwin tielayanin n yiđ-agi d uzekka ncalah d tid irekden

**72-Timdinin n ufella**

Ilmend n massa Amel Bumaeza : d timdinin i d-yezgan deg tama n ugafa am Eennaba , Wahran , Tamanayt ...

**Md :** d ayamac ara yilin yer tama n temdinin n ufella

**73- Timdinin n umalu :**

Ilmend n mass Karim Marzuk : d timdinin i d-yussan di tama n umalu n tmurt am Wahran, Tlemsan, Filizan ...

**Md:** assa tegnawt ad d-tesfu di tama n umalu

**74-Tiyaltin n dixel**

Ilmend n massa Sabrina Bouzgan : d timdinin i d-yezgan dixel n tmurt , ur seint ara lebh̄ar am Seida , Batna , Msila ....

**Md :**ad yişm̄miđ lħal di tyaltin n dixel

**75-Timura n şşehra**

Ilmend n mass djebara d timura i d-yussan deg unzul n tmurt, am Becar,Tuggurt ...

**Md :** d ayamac ara d-yillin di tama n tmura n şşehra.

**76-Tiwwura n şşehra**

Ilmend n mass Nordine Saeed d tamiwin i d-yezgan deg şşahra am Tuggurt, Laywať, Ljelfa , Tayardayt ...**Md :** d ađu ara yğahden di tewwura n şşahra

**Taggrayt**

Negmar-d azal 77 n wawalen maca nufa 54 n wawalen deg yisegzawalen Kamel Buemara “ issin“ “issin wis sin “ d 23 n wawalen yer yimsulya.

Ma d ayen yerzan awalen n tmaziťt, nufa-d belli nesca kra wawalen n tmaziťt, maca ur tensemrasen, i usishel n usiwweđ n yinzi i yimsefliden.

**Taggrayt tamatut**

Di tezrawt-a, newwi-d awal yef umawal i semrasen di tedwilt n liħala n tegnawt di tilizri tis ukuzet, nessawed nejmae-d kra n tmusniwin yerzan asentel-a.

Tazrewt-a tebħa yef kraħ n yeħricen, aħric amezwaru n tezward anda i d-nefka tamukrist-a «acu-tt talya d unamek n wawalen i seqqdacen di tedwilt n liħala n tegnawt di tilizri tis ukuzet?» d kra n yistaqsiyen i wakken ad nessawed ad nexdem ammud-agi.

Aħric wis sin d aħric n tezri i nebħa yef kraħ n yixfawen ,amezwaru d ixef, n usiley n umawal di tmaziyt newwi-d deg-s awal yef uħar, asuddem, asuddes d ureħħal di tmaziyt, ma d ixef wis sin d ixef n tesnamka nefk-d tbadut-is, iswi-is d wassayen isnamkanen i yellan di tmaziyt, ma d ixef wis kraħ d ixef n tyamsa ,newwi-d deg-s awal yef tyamsa d umezruy n tyamsa tazayrit d uneymas, leħnaf n tyamsa syen newwi-d awal yef tilizriyat n dewla i yellan deg Lezzayer.

Aħric wis kraħ deg-s nesleħ awalen yellan deg wammud n tezrawt-a, nebħa-t yef sin yixfawen, ixef n tesleħt tasnalıant deg-s nebħa awalen iħerfiyen d wawalen uddisen, ma d awalen uddisen nebħa-ten yef sin, awalen uddisen isduklanen d wawalen uddisen iduklanen, deg yixef n tesleħt tasnamkant nefka-d anamek n wawalen i d-nejmee kra nufa anamek-nsen deg yisegzawalen kra nesteqsa imsulıya yef unamek-nsen.

Ihi yer tagara n umhil-a nessawed ad d-ner yef tuget n yistaqsiyen i d-efka di tazwara imi nessawed ad negzu talya d unamek n tuget n wawalen anda nufa tuget-nsen deg yisegzawalen yef waya ad d-ınnini, amur ameqqran n wawalen isemrasen di tedwilt-a (liħala n tegnawt) meħsub d wid n tmaziyt maca mi ara nuyal yer wawalen ireħħalen ad naf d akken awalen ireħħalen n taerabt ugten yef wawalen ireħħalen n trumit maca ur smersen ara aħas seg-sen.

Deg wayen yerzan talya nufa-d d akken d talya taħerfit i yugten s waħas yef talya tuddist , maca ur nufi ara akk talya tasuddimt deg wammud i d-nejmee.

Tasnamka d Tesnalya seant azal d agejdan deg usneri n umawal n tmaziyt, yef waya nessaramad d-ilint tezrawin deg uħric-a s waħas yef yal tayult , nessaram ad nili newwi-d kra i yellan damaynut di tezrawt-a.

**Tiybula**

**Idlisen**

1. Bendali (S), *Awfus amaynut n tutlayt tamaziyt*, HCA, Alger, 2007.
1. Chaker (S) 1984, *Texte de linguistique berbère*, ed, Bouchène.
2. Chaker (S) 1991, *Manuel berbère I*, ed, Bouchène.
3. Chaker (S) 1995, *Linguistique berbère étude de syntax et de diachronie*, ed, Peters, Paris Louvain.
4. Chaker (S) 1996, *Manuel de linguistique berbère ; ed ,ENAG , Alger.*
5. Haddadou (M.A ), 2000, *le guide de la culture berbère*, ed, Yenna-yas ,Alger.
6. Haddadou (M.A), 2018, *Tamaziyt tatrart, amawal amaziy n wawalen imaynuten*, Alger, BERTI édition.
7. Haddadou (M.A), 2011, *Précie de lexicologie amazigh*, ed ENAG, Alger .
8. Idir (A), 2019, *Grammaire du berbère ( kabyle)*, morphologie, ed.Berri, Béjaia
9. Imarazen (M), 2007, *Manuel de syntaxe berbère*, Ed, H.C.A.
10. Imarazen (M), 2014, *Elément de morpho syntaxe kabyle*, Ed, EL AMEL.
11. Imarazen (M), 2016, *Awfus n tjerrumt (taseddast) n teqbaylit*, Ed, EL AMEL.
12. Kanean(A) 2013, *Al sahafa mafhumuha wa anwaεuha* , ed dar muetaz, al ourdon.
13. Lehman (A) et Martin-berthet (F), 2014, *Lexicologie (sémantique, morphologie, lexicographie)* ed, armand colin, Paris.
14. Lehmann (M.) et Martin Berthet (F), 2000, *Introduction a la lexicologie sémantique et morphologie amazigh(Kabyle)*, Ed; NATHAN, Paris.
15. Martial (F), fiche 28, *la presse ,collège de navarre* ed , erveux.
16. Nait Zarrad (K), 1995, *Tajerrumt n tmaziyt tamirant*, ed, Enag , Alger.
17. Nait Zarrad (K), 2001, *Grammaire moderne du kabyle* , ed Karthala , Paris.
18. Polguère (A), 2003, *Lexicologie et sémantique lexicale: notion fondamentales*, les presses de l'Université de Montréal

19. Roland (C) 1999, *Les médias (presse écrite, radio, télévision)* ed, Presse universitaire du France.
20. Sadiqi (F) 1997, *Grammaire de berbère* ,ed, L'harmattan.
21. Sadiqi (F) 2004, *Grammaire du berbère Afrique orient.*

#### **Imawalen**

1. Berkai (A), 2007, *Lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamaziyt, Procédé d'un essai de typologie des procédés néologique*, Ed. L'Harmattan, Paris.
2. Chemim (M), 2007, *Amawal (lexique)*, tamaziyt, français, L'odysée.
3. Cherief (K), 2012, *Amawal (lexique)*, français tamaziyt, ed, Richa ELsam

#### **Isegzawalen**

1. Bouamara (K), 2010, *Dictionnaire Kabyle-Kabyle (Issin)*, contra de consulting, Ed, H.C.A, Alger.
2. Bouamara (K), 2017, *Dictionnaire Kabyle-Kabyle, Issin wis sin*, ed. L'odysée, TiziOuzou
3. Dubois (J), 1994, *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, ED Larousse, Paris.
4. Dubois (J), 2002, *Dictionnaire de la linguistique*, ED Larousse, Paris.
5. Haddadou (M.A), 2014, *Dictionnaire de Tamaziyt. kabyle-français-français-kabyle*, éd BERTI, Alger.
6. Mounin (G), 1974, *Dictionnaire de la linguistique*, Paris, Quadrige/ PUF.

#### **Tizrawin**

1. Ouadori (F) et Mezi (S), 2015/2016, *Mémoire master2 « la neologie et l'emprunt dans les textes journalistique kabyle cas du journal « tighremt » ».*
2. Tidjet (M), 1997, *Polydémie et abstraction du lexique Amazigh (Kabyle)*, Mémoire de magister de linguistique amazigh, université de Bejaia.
3. Djaber (I), 2019-2020, *Timsirin n unagraw n yisem Aswir wis sin: tasnilest d tsekla, tasdawit n Tubiret.*

**Tansa**

- [www.maoudoe.com](http://www.maoudoe.com).
- [www.entv.dz](http://www.entv.dz).

**Amawal**

## Amawal

<b>Awal s teqbaylit</b>	<b>Anamek-is s tefransist</b>	<b>Aybalu</b>
Addad amaruz	Etat d'annexion	Cherif(K),20012:37
Aḥerfi	Simple	Chemmim(M),2007:228
Amalay	Masculin	Cherif(K),2012:37
Amawal	Lexique	Cherif(K),2012:38
Amḍan	Mombre	Cherif(K),2012:39
Amerwes	Métaphore	Cherif(K),2012:41
Amyag	Verbe	Chemim(M),2007:21
Anaymas	Journalist	Chemim(M),2007:70
Areṭṭal	Empren	Chemim(M),2007:268
Asget	Pluriel	Cherif(K),2012:59
Asuf	Singulier	Cherif(K),2012:59
Azar	Racine	Cherif(K),2012:67
Iymisen	Journales	Chemmim(M),2007:2007
Isem	Nom	Cherif(K),2012:95
Tanmegla	Opposition	Chemmim(M),2007:159
Tasnalya	Morphologie	Cherif(K),2012:21
Tawsit	Genrs	Cherif(K),2012:154